SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diabierna 15 September 2006 - Edicion 1 Vol. 304 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com

Afl. 1.25



AYERA PARLAMENTO A APROBA PRESUPUESTO DI MINISTER DI HUSTICIA!

Sr. Rudy Lampe di RED:

Fraccion di RED a presenta dos mocion den Parlamento cu a keda aproba



Miss Aruba World, Shanandoa Wijshijer ta den e mihor 20 nan di Miss Best Dress Award 2006/07



ASAMBLEA DI DIVINE WIND MINISTRIES Y GRUPO DI ORACION AMOR Y PAZ

Salmo 25:6 Corda bo ternura, SEÑOR, y bo bondad, como nan ta eterno.

STA. CRUZ--Divine Wind Ministries hunto cu grupo di oracion Amor y Paz ta sigui cu nan celebracion di 15 aña. E ultimo asamblea tabata un berdadero muestra di Hesus su amor pa enfermonan y esnan cu ta sufri, hopi ta e testimonionan di sanacion y conversion cu ta tumando lugar.

Dia 16 di September lo tin un otro encuentro na Instituto di Cultura di 8'or pa 10.30 di anochi, bin pa bo mes mira y tende di e misericordia di Hesus. Spirito Santo ta esun cu ta haci e encuentronan aki posibel, no perd'e. Esaki ta e momento pa mundo descubri Dios di nobo, un anochi pa no lubida nunca mas.

Cu e Dios di paz keda cu boso tur.



CROATIA Miss Best Dress Award 2006

Miss Aruba World, Shanandoa Wijshijer ta den e mihor 20 nan di Miss Best Dress Award 2006/07 na Polonia Warshau

STA. CRUZ--Durante e anochi di gala cu a tuma lugar ayera nochi na Polonia unda cu 100 candidata di Miss World 2006 a desfila dilanti di e panel di hurado pa scoge e mihor 20 trahe di gala pa e certamen di Miss World. Nos flamante beyeza Arubana srta. Shanandoa Wijshijer a resulta den e 20 candidatanan cu a ser yama padilanti durante e anochi aki. Tur 20 beyeza a ricibi un tremendo aplauso di e publico presente. Nos Miss Aruba World, Shanandoa a desfila den su trahe di gala cual a ser confecciona na e tayer di Haime Arango. Un trahe super bunita cu a impresiona masha hopi mes durante e presentacion di e trahenan di nos Miss Mundo Aruba prome cu el'a sali rumbo pa Polonia. Awor nos por bisa e trahe aki ta den e mihor Best Dress Award 2006/07. Tambe nos a ser notifica cu unda nos representante di Aruba move, e ta hayando hopi aplauso di e publico presente na Polonia. Mirando cu nos representante di Aruba Shanandoa ta haciendo un tremendo papel internacionalmente pa nos dushi Aruba, nos kier a invita henter e pueblo di Aruba pa subi ariba internet y vota pa nos representante di Aruba Shanandoa Wijshijer ariba MISS WORLD 2006/7. Vota pa nos Miss Aruba por ta den e top 20 pa Miss World 2007. Di parti di Shanandoa e ta manda hopi saludos pa su dushi Pueblo di Aruba y ta pidi henter pueblo vota pa Aruba. "Cu boso apoyo lo mi por ta den e final di Miss World. Mi ta stima boso tur y mi ta haya boso falta masha hopi mes"



Resumen di casonan cu lo aparece den Corte Superior

STA. CRUZ – Aki ta sigui casonan cu lo aparece den Corte di Prome Instancia.
Dia 18 di September 2006 pa 9:00am lo trata caso contra S.S.V. cual ta wordo acusa di na un forma intencional y premedita kita bida di un persona.

Tambe e ta wordo acusa di a haci destruccion na auto di un persona y tambe di a menaza y maltrata un persona cu un cuchiu. Corte di Prome instancia lo condena e persona aki na 12 aña di prison. Pa 10:00am lo trata caso contra C.E.H. cual ta wordo acusa di intencionalmente purba kita bida di un persona usando un cuchiu. Corte di Prome Instancia a condena e persona aki na 4 aña di prison. Pa 11:00am lo trata caso contra D.P.B cual ta wordo acusa di intencionalmente kita bida di un persona usando un arma di candela. Corte di Prome Instancia a condena e persona aki na 12 aña di prison. Pa 11:00am tambe lo trata caso di L.S.R. cual ta wordo acusa di ladronicia acompaña cu violencia y/of menaza cu violencia. Tambe e persona aki ta wordo acusa di posecion ilegal di un arma di candela. Corte di Prome Instancia na Sint Maarten a declara e persona aki liber. Pa 2:00 di atardi lo trata caso contra J.M.d.C. cual ta wordo acusa di hunto cu un of mas persona a exporta un cantidad di cocaina.

Corte Superior a declara e dagvaarding nulo. Pa 2:30 di atardi lo trata caso contra R.P.B. cual ta wordo acusa di hunto cu un otro persona a horta un cantidad di placa for di un negoshi door di usa violencia y/of menaza cu violencia na un persona cu arma di candela. E persona aki tambe ta wordo acusa di tin un of mas patronchi den su poder sin tin permiso di Minister di Husticia. R.P.B. ta wordo acusa tambe di posecion di marihuana. Corte di Prome Instancia a condena e persona aki na 3 aña di prison. Pa 3:30 di atardi lo trata caso contra R.J.O cual ta wordo acusa di importacion y/of exportacion y/of posecion di cocaina. Corte di Prome Instancia a condena e persona aki na 24 luna di prison.

Ayera Parlamento a aproba presupuesto di Minister di Husticia!



STA. CRUZ—Ayera durante tratamento di presupuesto parlamento a aproba presupuesto di ministerio di husticia.

Por menciona cu door di documentonan di instancianan concerni por bisa cu e trabao di Rudy ta sublime. Criminalidad a baha barbaramente aki na Aruba. E control ta sublime! E ta den bon caminda. Cartanan di Hulanda ta elogia e trabao di nos minister di hustcia! Ta AVP so no ta acepta esaki! Locual ainda tin ta robo di articulonan, joyriding y core sin rijbewijs.

E uniconan cu ta dañando nomber di Aruba internacionalmente ta medionan comprometi manera ATV y canal 90. Ainda e medionan aki no por soporta y acepta cu MEP ta gobernando! No ta sali nada positivo for di e medionan aki!



Segun sr. Anselmo Pontilius di FTA:

E temanan di e congreso ta na su lugar mirando e desaroyo cu tin na mundo

STA. CRUZ -- E apertura di e conferencia tabata exitante. Tabata presente gobernador di Aruba, nos prome minister, minister di Labor, miembronan di parlamento, dirigente di diferente empresa priva y director di diferente departamento di gobierno. Tabata tin como orador Pader Amado Romer kende a comenta riba 'cooperativa como instrumento pa yuda trahador progresa socialmente' y e aspecto di coopera y sobrevivi den un mundo cu nos ta bibando cu hopi materialismo. Tambe tabata presente sr. Julio Roberto Gomes, presidente di CLAT y secretario general di CGT di Colombia, kende a papia di 'Impacto di globalizacion riba e clase trahador'. Segun sr. Pontilius nan ta kere cu e tema a yega cerca e delegado kende a comprende e cambio na mundo y cu nos por atende tambe cu e cambionan aki ora cu topa cu nan na Aruba. E congreso mes ta tanto diahuebs y diabierna. Na e momento aki comision di diferente delegado lo bay traha riba e relato di e ultimo 3 añanan di e organizacion. Ta un forma pa evalua con e directiva a funciona ariba e trabaonan, e parti financiero, kico mester bira e plan di trabao di 2006 pa 2009, kico ta e tareanan cu tin y kico ta exigi pa e organizacion cumpli cu nan. E parti di mas importante ta keda e formacion di hende. Pa bo produci y haya hendenan cu ta dispuesto di asumi e responsabilidad. E parti financiero ta keda semper cu mester atencion. Awe diabierna mainta lo tin e relato di trabao di diferente grupo y merdia lo bay tin eleccion di e directiva pa e siguiente tres aña y esaki lo clausura parti atardi. Hopi di e e dirigentenan cu a bini di Puerto Rico, di Venezuela, di Curaçao y Colombia ta viaha awe tardi pa cumpli cu nan trabao den nan pais. E temanan ta hopi na su lugar mirando e desaroyo cu tin na mundo. E topiconan cu a wordo escogi ta pa concientiza nos hendenan y esey ta hunga un rol grandi. Ta hopi importante pa como gobernante bo sa cu no ta un problema cu gobierno so ta atende! Na nivel di Latino America y den Caribe e organizacionnan di trahadornan ta consciente di e tipo di problemanan y con bo ta bay presenta alternativa. Bo no por keda keha so sin busca solucion. Esakinan ta e problemanan cu a keda señala y nan a cay den bon tera cerca gobernador, prome minister y otro dirigentenan cu tabata presente! Segun nan tabata hopi importante pa trece un tema di e nivel aki.









Presidente di Parlamento: sra. Wyatt-Ras:

Presupuesto di Ministerio di Husticia a keda aproba

STA. CRUZ--Den reunion publico di Parlamento ayera dia 14 di September e presupuesto di e Ministerio di Husticia a keda aproba. E presupuesto aki ta encera un suma di 140 miyon florin. A cuminza cu e tratamento desde 8 September y a continua dia 14 di September 2006.
Durante tratamento un total di 13 Parlamentario a hiba palabra pa haci pregunta na minister. Tabata tin mastanto remarkenan cu preguntanan dirigi na e Minister. Preguntanan tabata dirigi entre otro ariba Brandweer, Instituto Coreccional Arubano, Cuerpo Policial y Ministerio Publico.
Minister a contesta mesora despues di primera tanda, pero e reunion aki mester a wordo geschorst pa motibo di alarma di bom y a continua e siguiente siman, despues di apertura di aña Parlamentario.

Un total di 8 mocion a keda presenta. Esakinan tabata na encargo di fraccionnan MEP y AVP y RED. Di e mocionnan presenta 4 a keda aproba unanimamente, 3 a keda aproba cu mayoria, mientras 1 mocion a keda desaproba.



E mocionnan aproba unanimamente tabata:
1. Pa urgi gobierno pa cumpli cu exigencia di Departamento di Bombero encuanto un porta di emergencia, cumpliendo asina cu e permiso di construccion mara na expansion di KIA, locual ta encera pa garantiza seguridad di detenidonan pa momento di candela, den tanto e edificio nobo como e edificio nobo pa detenidonan femenino.
2. Pa urgi gobierno pa haci lo necesarion pa trece claridad den e asunto di vehiculonan riba dos, tres y cuatro wiel cu ta participando na e trafico riba careteranan publico pa haci control sistematico ariba e cantidad di personanan cu ta haci uso di e vehiculonan riba tres of cuatro wiel, pa gobierno por instrui e departamento di Legislacion pa bin cu e cambionan necesario den tanto e Ley di Wegverkeer como e Landsbesluit Verkeersregels pa haci uso di valhelm obligatorio pa tanto e manehador como e pasahero di e tipo di vehiculo nan aki y cu e regla aki ta aplicabel pa tanto e turista como e usuarionan local.

3. Pa gobierno produci, via di e departamento di Legislacion, un areglo pa protege "Klokkenluiders" dentro di trabaonan preparativo di Boeki 7 di e "Burgerlijk Wetboek"
4. Pa via departamento di Legislacion pa loke ta trata Ministerio Publico un concepto di un areglo legal pa haci posibel cu adictonan cu comete delitonan por haya tratamento obligatorio legal (via strafrecht).

E tres mocionnan aproba cu mayoria:
1. Pa urgi gobierno pa haci un estudio pa dicidi bao di cual categoria di vehiculo nan ta cay y consecuentemente stipula e tarifa di impuesto cu ta aplicable pa nan.
2. Pa sigui sostene e maneho di gobierno pa e proyecto ”Mas claridad y menos criminalidad” y di urgi gobierno pa e barionan di Piedra Plat, Hooiberg, Seroe Biento, Simeon Antonio, Dakota, Paradera, Tanki Leendert, Montaña, Savaneta, Pos Chiquito, Sabana Basora, Madiki, Bushiri, De Vuyst y otro barionan cu ya a haya caba pero cu falta ainda, bin na remarke pa por haya luz di bario, bin na remarke pa por haya iluminacion den e barionan menciona.
3. Pa sostene e maneho di gobierno pa garantiza integridad, capacidad di na funcionarionan, optimaliza e funcionamento di e departamentonan di Husticia, di sostene e maneho di gobierno pa intensiva e combatimento di criminalidad y ilegalidad, di sostene e maneho di gobierno pa fortifica e cooperacion den Reino y cu region, dirigi ariba combatimento di criminalidad riba tereno internacional.

Por bisa cu a termina cu e reunion pa mas o menos 3.30 y durante votacion e presupuesto a keda aproba door di 11 pro y 10 contra.
Durante e reunion a keda presenta un mocion cu un firma so door di sr. Lampe di RED y a pidi sosten via di Presidente di Parlamento for di coleganan. A base di art. 33 di Reglamento di Orden esaki ta posibel.

Presidente di Parlamento a remarca si cu e ta spera cu por evita esaki den futuro. Fraccionnan por sostene coleganan pa presenta nan mocion sin cu tin cu yega asina leu cu e tin cu pidi esaki via Presidente.



Noticia Policial



Sospechoso tabata tin un t-shirt bisti cu ta pertenece na esun cu a gar'e

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 11:30 patruya di Playa a bay na un compleho di apartamento na Stadionweg unda tabata tin un auto sospechoso. Na caminda pa eynan patruya a topa un auto Mitsubishi Eclipse color berde cu ta cuadra cu e descripcion. E auto tabata para den e parkeerplaats di Stadion. Ora cu polis a bay controla e number, e no tabata cuadra. E tabata pertenece na un otro auto. Den e auto tabata sinta e conocido di polis R.L.P. kende ta bisa cu e auto no ta di dje. Ta fia el'a fia e auto.

Ora cu patruya a puntre ta kico e ta haci eynan, el'a contesta cu e tabata sosegando su body. Door cu e number di auto no ta cuadra, polis a bise cu nan ta bay cu e auto. Mientras cu patruya ta wardando ariba e takelwagen, nan a tende un hende ta fluit for di un di e apartamentonan. Ora cu polis a bay waak, nan a haya dos hende homber cu tabata tin un homber teni. Ta e conocido di polis J.E.D. naci na Republica Dominicana.

E dos hombernan a bisa polis cu nan a bin hay'e cu un tas preto y un schroevendraaier den su man banda di Colegio Arubano. Un di e testigonan a bisa polis cu nan a waak e homber ey tabata trata di habri bentana di apartamento number 1. Pa colmo e sospechoso tabata tin un t-shirt bisti cu ta pertenece na un di nan. E sospechoso a cuminza duna storia straño y a bisa cu e no a haci nada. Polis a detene J.E.D. na warda di Playa unda e lo keda cera pa mas investigacion.

Pelea entre navegantenan di Coast Guard di USA y hendenan local

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay diarazon anochi pa 12:10 na un nightclub den Weststraat na unda cu lo tin un pelea ariba caya. Un guardia a para polis y bisacu tabata tin pelea entre e navegantenan di Coast Guard y hendenan local.

Patruya a bay waf y a papia cu un oficial cu tabata na warda. E oficial a bisa cu enberdad tabata tin algun tripulante cu a sali bay pafor y despues di un rato a bolbe y a keda pafor na unda cu nan tabata tin pelea cu hendenan local. E oficial a manda nan tur subi barco. El'a bisa polis cu nan lo trata e asunto internamento. No sa con e pelea a cuminza.

Homber no kier pa su amiga drenta den cas

STA. CRUZ -- Diarazon marduga pa 2'or patruya di Noord a bay na un cas na Koyari pa un pelea entre pareha. Na yegada nan a topa cu e señora V.v.d.B. naci na Aruba di 22 aña cu tabata tur na tera. E señora tabata tin schaafwond na su banda drechi di su braza. E señora a sigui declara cu un rato prome el'a yega cas y su amigo J.F naci na Aruba di 23 aña a rabia masha hopi mes. Y J.F. no tabata kier pa e y su amiga drenta cas. Ora cu nan a trata di toch drenta paden, J.F. a bati tur dos cu mokete. E homber a sali pafor y a subi su auto y a bay dal den un borchi di propaganda. E homber a para e auto bek paden. J.F. na su turno a bisa polis cu su amiga a yega cas bao di influencia y a bin busca problema cu ne tambe. El'a saca e amiga pafor pa papia cu ne cu tur consecuencia. E muher V.v.d.B. a keda di bay Poli y mainta e lo bay entrega keho di maltrato.

Muher yen di plekki blauw y homber cu kap ariba cabez

STA. CRUZ -- Diarazon mainta pa 6:45 patruya di Santa Cruz a bay na un cas na Piedra Plat unda tin problema entre pareha. Patruya a bin topa cu e homber M.C. naci na Aruba di 56 aña y e muher M.R. naci na Aruba di 45 aña. E homber a bisa cu el'a yega cas mainta pa busca su pertenencianan y e muher M.R. a cuminza molesti'e. M.R. a declara cu e homber a pasa henter anochi bebiendo alcohol y mainta a bin molesti'e y a dal'e tambe.

Door di esey nan dos a bringa cu otro. E muher tabata tin yen di plekki blauw riba su braza y e homber tabata tin un kap ariba su cabez. Ningun di dos kier a entrega keho y tampoco nan kier tratamento. Polis a intermedia den e asunto.

Abuela no por mas cu nieto

STA. CRUZ --Diarazon pa 12'or di merdia patruya di San Nicolas a bay na un cas na Sabana Basora. Na yegada nan a papia cu e abuela G.G. naci na Aruba di 60 aña kende ta bisa cu su nieto E.K. naci na Aruba di 18 aña a menaz'e cu cuchiu y tambe kier a cende e cas na candela.

Riba peticion di e abuela, polis a bay papia cu ne y tambe a bisa polis pa bay cerca e tata cu ta biba na Kadushi Largo pa waak kico pa haci cu e nieto ya cu e abuela no por mas cu ne. Door cu e tata no tabata na cas, polisnan a laga respondi cerca e señora nobo di e tata.

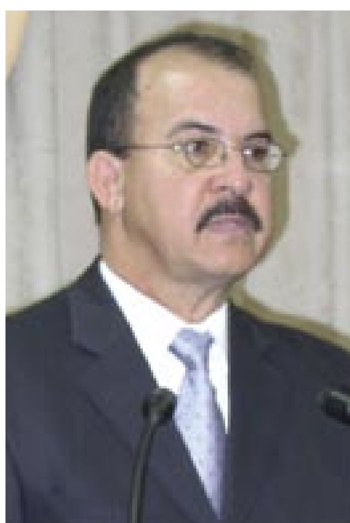
Cacho ta morde hobencito di 8 aña

STA. CRUZ -- Patruya di Playa a wordo para pa un señora den Celciusstraat diadomingo pa 8.55 di anochi. Segun e señora cu un cacho a ataca y morde e hobencito A.M. di 8 aña.

E cacho a benta e mucha abao y a morde na su cara banda drechi, su orea y tambe na su schouder. Polis a bay papia cu e doño di e cacho kende a declara cu e mes a hiba e mucha Poli pa tratamento y e ta percura pa e cos aki no pasa mas.

DISCURSO NA OCASION DI APERTURA DI AÑA PARLAMENTARIO 2006 – 2007

PRESENTA PA GOBERNADOR DI ARUBA SU EXCELENCIA SR. F. J. REFUNJOL



Señora Presidente,
Awe un biaha mas nos a bini hunto den sala di Parlamento, pa den un reunion solemne duna inicio na un aña parlamentario nobo.

Ayera tabata exactamente 5 aña, cu Merca a bira blanco di un acto di terrorismo sin precedencia. Nos por mira un biaha mas e imagennan hororoso e.o. di e dos avionnan cu a dal den e « Twin Towers » na New York.
Banda di esaki desastrenan di naturaleza, specialmente e temporada di horcan di aña pasa, a trece consecuencianan directo pa Aruba. Prijs di petroleo a aumenta mas cu 300% ultimo añanan y Mericanonan mas y mas ta pasa nan vacacion den nan propio Pais. E ultimo 5 añanan a ilustra con vulnerable Aruba por ta pa e desaroyonan mundial y regional. Desaroyonan di cual Aruba a sufri e consecuencianan Pensando ariba turismo por ehempel, nos por nota cu casi tur isla Caribense ta activo riba e Mercado aki. Nos por a nota un tension grandi riba e mercado di turismo na Aruba, cu entre otro por wordo atribui na e publicidad negativo di e caso Natalee Holloway, e prijs halto di petroleo, aumento di prijs di kamber y remodelacion di un parti di e kambernan. Hunto cu sector priva a hinca hopi placa y energia pa promocion di Aruba. Mercadonan nobo manera Spaña, Inglatera, Alemania y paisnan di Sur America ta exigi un promocion special.
Sinembargo, gobierno ta exitoso den su maneho dirigi na un turismo di calidad halto. Diferente hotel existente ta wordo converti den hotelnan di cinco estreya p.e. esun di grupo RIU y esun di grupo Westin. Plan Sasaki pa San Nicolas ta desaroyando. Upgrading di turismo ta requeri tambe un mihor producto turistico. Pesey gobierno ta desaroyando hunto cu sector priva e proyecto di coridor turistico di aeropuerto te Arashi. Aruba Airport Authority ta invertiendo sumanan grandi pa mehora aeropuerto. Tambe tin proyecto dirigi riba medio ambiente pa asina yega na un maneho integral di conservacion di nos costanan. Mudamento di nos waf mester percura pa un base di diversificacion di nos economia y ta bira un posibilidad pa destina nos waf actual pa un desaroyo turistico. E proyecto aki lo inicia na 2007 y ta encera un inversion di mas o menos $35 miyon.
E recursonan humano tambe ta haña hopi atencion via programanan di concientizacion y entrenamento pa alcanza un nivel halto di profesionalismo.

Turismo ta un sector di labor intensivo y ta requeri hopi personal. Falta di labor riba mercado local a haci cu Aruba a conoce e ultimo decadanan un fluho grandi di migrante cu a integra den e comunidad Arubano.
Mirando cu lo tin un gran cantidad di actividad den construccion pa e añanan venidero, e demanda di labor for di exterior lo sigui existi. Cautela ta na su lugar pasobra tur aña tin mas hobennan for di schoolnan cu lo mester forma parti di nos mercado laboral.
Pesey gobierno ta implementando un maneho integral mas stricto pa admision di stranhero, primeramente pa cumpli cu e necesidad di cierto profesion specifico. Fuera di manpowerplanning esey ta requeri tambe un bon sincronizacion entre enseñanza y e necesidadnan di sector laboral. Gobierno lo introduci un programa mas amplio di educacion adulto pa asina duna mas persona e oportunidad pa nan por hisa nan nivel di educacion basa ariba e necesidadnan den nos comunidad.
Tanto Educacion Profesional Basico como Educacion Profesional Intermedio ta haci regularmente sondeonan pa adapta estudionan na e necesidadnan di nos mercado laboral. Pa esnan cu tin problema pa subi mercado laboral un proyecto a wordo lanza door di Departamento di Labor, Departamento di Asuntonan Social y Enseñanza pa Empleo pa integra nan den mercado laboral. E obhetivo ta pa yuda specialmente hendenan cu ta ricibi onderstand e posibilidad pa re-integra den mercado laboral, dunando nan hermentnan necesario pa nan por haya y mantene empleo. Nos hobennan ta futuro di nos baranca tan stima. Formacion y educacion ta asina importante cu enseñanza y e area social a wordo treci bao di un solo minister, pa asina desaroya un maneho mas integral pa nos hobennan. Sinembargo formacion di nos hobennan ta un tarea di henter nos comunidad. Pues no solamente di gobierno, mayornan, iglesianan y tur organizacion cu ta traha cu hoben. Gobierno ta aprecia e tantisimo trabaonan cu voluntarionan ta haci pa duna un aporte na nos hobennan.
Algun puntonan di maneho di gobierno ta pa

- realiza e Plan Nacional pa Enseñanza : cu participacion di tur actor paden y pafor di enseñanza lo defini e rumbo unda nos kier hiba nos enseñanza
- sigui traha na calidad di enseñanza: lo sigui stimula schoolnan pa aplica un sistema di cuido y calidad den school y controla continuamente aplicacion di e sistema aki
- continua cu renovacion di nos schoolnan
- restructura educacion pa adulto como un di dos of tercer oportunidad
- expansion di ICT den nos enseñanza
- haci cambionan necesario pa por brinda mas y mihor enseñanza na nos muchanan special

Pero tambe tin atencion special na desaroyo social di mucha y hobennan pa combati descuido, abuso of maltrato y pa guia hobennan cu problema grave di conducta pa re-integra den comunidad. Na comienzo di e aña aki Bureau Sostenemi cu ta traha riba tereno di abuso y maltrato di mucha a habri su portanan. E Centro Ortopedagogico ta den su fase final y pronto lo brinda servicio na un grupo di hoben cu tin problema di conducta severo. For di fondonan di FDA lo inicia na 2007 construccion di un Centro Multidisciplinario na Morgenster pa brinda sosten na e hobennan cu ta “dropouts”, of cu tin e riesgo di bira dropout.
Pa prevencion di consumo di droga a desaroya e programa “muchanan na caminda” pa schoolnan primario y “chica celebro” pa schoolnan secundario.
Pa combati obesidad bao di nos hobennan ta stimula actividadnan fisico y a construi varios compleho deportivo y recreativo pa fomenta actividadnan fisico, no solamente pa muchanan pero tambe pa persona di tur edad.

Mas actividadnan fisico y deportivo ta disminui tur tipo di enfermedad. Gobierno ta bay pone mas enfasis riba e cuido preventivo sin kita atencion for di cuido curativo. Nos meta ta un calidad halto di cuido, pero e mester keda pagabel.

Na comienzo di 2007 un Centro di Formacion (opleiding) pa dokter di cas lo wordo inicia en cooperacion cu Centro Medico di Vrije Universiteit di Amsterdam, dokternan di cas local, Departamento di Salubridad Publico y AZV. Asina nos por menciona tambe cu Centro Medico San Nicolas lo por conta otro aña cu un seccion di radiologia. Mas habitante riba e mesun espacio ta significa un presion grandi riba nos medio ambiente. Parlamento a aproba e ordenanza riba espacio teritorial cu ta duna hermentnan pa un mihor maneho di nos espacio. Un desaroyo sostenibel y duradero ta exigi hopi atencion pa nos medio ambiente. Sanacion di dump ta sigui y na 2007 lo inicia comprimento di e desperdicio na e asina yama "fluff". A menciona caba e proyecto pa conservacion di nos costanan. Sinembargo un parti grandi ta keda e responsabilidad di e consumidor cu ta produci e desperdicio. Un di e retonan grandi di gobierno ta pa sanea finanzas publico. E base pa e maneho financiero ta stipula den e nota "Vision, curashi y disciplina".E meta ta pa yega na un presupuesto balanza. Esey ta requeri un esfuerzo grandi pasobra mas cu 90% di e gastonan di gobierno ta structural. Ademas gobierno mester a cubri e deficitnan di AZV y cada aña e contribucion pa e FDA ta birando mas grandi. Gran parti di e gastonan di gobierno ta relata, cu personal cu a aumenta e ultimo añanan, pa cumpli entre otro cu e demanda di diferente sectornan. Pa reduci e gastonan di personal ta bai re-introduci e asina yama VUT y lo adapta e areglo pa retiro involuntario. Ademas lo hiba un discusion riba tareanan nucleo (kerntaken) di gobierno.

No por keda sin menciona cu gobierno ta boga pa reduci e diferencia entre e condicionnan laboral di gobierno y esnan di sector priva, en particular e ausencia di un areglo di pensioen den sector priva. Hunto cu sector priva lo yega na un areglo di pensioen tambe pa dicho sector. Pa entrada di gobierno por menciona cu servicio di impuesto ta terminando su reorganizacion. Sinembargo ta constata cu e presion fiscal actual no ta wordo bon reparti entre e poblacion y e actornan economico. Esaki ta un di e argumentonan pa introduci, en consulta cu actornan concerni, un impuesto riba volumen di venta hunto cu un reduccion di otro impuestonan, specialmente impuestonan directo.

Ademas lo bin cu un ahustacion di e sistema comptabel, manera un mihor maneho di liquidez, un mihor planificacion y un mihor control di gasto. Paso- y reformanan necesario y importante mester ser tuma cu ta requeri curashi pero tambe sentido di responsabilidad pa trece stabilidad y progreso pa futuro

Si nos reflexiona riba 20 aña Status Aparte nos no por lubida e discusionnan actual di reformacion estatal di Antiyas. Aunke nos ta orguyoso di nos autonomia adkeri nos mester mira tambe nos situacion geopolitico y e globalizacion di mundo cu automaticamente ta trece mas cooperacion cune. Gobierno ta opina cu Statuut ta ofrece suficiente vinculonan manera artikel 38 pa entama cooperacion mas estrecho riba diferente tereno cu e partnernan den Reino na bienestar di nos isla en particular y Reino den su totalidad. E conferencianan di Mesa Rondo cu lo tuma lugar den e aña venidero lo defini di nobo e relacionnan di e paisnan y Islanan den Reino.

Ta bon pa refleha un momento riba nos convivencia cu otro den nos comunidad. Recientemente nos hermana isla Curaçao a pasa den un experiencia tristo cu a conmove nos tur, y cu a laga un cicatriz doloroso atras den e comunidad Antiyano y Arubano.

Cada pais tin su retonan di actualidad, Aruba no ta un excepcion, pesey ta bon pa awe nos refleha un rato riba e retonan di awe, e responsabilidad cu cada un di nos tin, y nos vision pa futur. Destino ta un resultado, pero nos tur hunto tin e poder pa determina e calidad di e resultado ey, tanto individual como colectivamente. Aruba awe tin un serie di retonan su dilanti, pero ban laga e retonan aki di awe ta oportunidadnan pa inspira nos pa crece nos virtudnan di principio y valornan universal, pa asina nos soluciona nos retonan di bida diario, na trabao y den comunidad. Y ora otronan acerca nos pa ayudo laga nos ta consciente pa duna un man sea cu palabra of hecho pa hunto nos coopera mas cu otro riba tur tereno. E dificultadnan di awe mester sirbi nos pa fortalece nos amor pa prohimo, nos respet y comprension pa otro conciudadano, nos compasion pa esnan cu mester di ayudo. E retonan di awe por stimula nos creatividad y valentia pa sigui crea y traha hunto pa bienestar y progreso. E balornan aki ta locual ta uni nos cu otro bao di nos Creador y ta e forsa necesario pa produci un sociedad digno y feliz.

Cu nos tin diferencia di opinion ta normal, pero no laga e diferencianan aki dividi nos, pero uni nos pa logra bon resultado pa nos pais. Mescos cu un Guitara, cada cuerde ta zona diferente, pero ora cu tur zona hunto cu un accoord adecuado e ta produci un zonido di harmonia. Ban laga nos diferencianan yuda nos haya e accoord adecuado pa hunto nos manifesta loke ta asina importante den e temponan aki esta , nos pincipio y valornan moral di bida, y amor pa prohimo.

Awe mas cu nunca ta necesario pa nos refleha riba e aspectonan aki di bida y motiva nos mes pa mehora nos relacion cu nos creador, cu nos famia, cu nos hubentud, cu nos grandinan, cu nos bisiña y amistadnan, cu coleganan na trabao y cu un y tur den comunidad.

Un mihor convivencia cu otro ta na bienestar di henter nos pais y e generacion di mañan. Bon simiya ta produci bon cosecha, cada un di nos por yuda planta cu integridad e bon simiya aki awe, pa asina cosecha un mihor mayan pa nos tur!

Señora Presidente,

Cu speranza pa un cooperacion fructifero entre Parlamento y Gobierno, mi ta declara e aña parlamentario 2006-2007 pa habri.

Cu Dios drama su bendicion riba nos pueblo y duna cada un sabiduria, forza y perseverancia pa cumpli cu nan tarea dificil.

Masha danki.



Sra. Ingela Heronimo-Lacle di MEP:

E arogancia politico cu ta wordo demostra den cada lucha di Aruba su Stuctura Estatal



STA. CRUZ--Tin lidercito den Parlamento cu no a realiza ainda cu e NO ta Prome Minister y cu su partido NO ta den Gobierno. E no ta algo alarmante, pero mas bien tristo. Cu e lidercito aki ta biaha casi tur luna y kier papia den nomber di Aruba, esaki ta hopi tristo y ta lanta preocupacion cu kizas e lidercito aki lo mester bishita un Psychiatra pa yude bin bij cu e no ta Prome Minister.

Mi ta comprende cu den su mala maña di traha di ante mano su kaarchi di Prome Minister y cu tur sorto di pacto cu otro nan, pasobra patras di su cabez e tabata sa cu su partido, su so, lo no yega pa Goberna e Pais aki. Awor e lidercito, sin cu e ta Prome Minister ya caba e ta demostra completamente di nobo su berdadero cara. Pafor di Gobierno mes, ya caba e ta trahando pa hinca Aruba den UPG. Aki ta na unda e lidercito ta hopi ekiboca cerca mi. E lidercito aki hamas lo por hinca den su cabez pa pone Aruba den UPG. Cu e lidercito aki kier haci su mes ridiculo di hunga Prome Minister, for di mi e mag di hunga (kizas ta un bon verwerkingsproces di su derote electoral) Pero asina cu e lidercito hinca UPG den su cabez, e lo mester prepara pa bataya cu mi. Ami no ta acepta y mi tin hendenan tambe na Hulanda y otro Paisnan den Union Europeo cu ta sigui esaki di cerca y nan mes ta bisa cu Union Europeo ta un "zooitje". Mi sa cu e lidercito aki hunto cu su compañeronan di kabouter no a logra nada den bienestar di Aruba, anto awor nan kier haci como sifuera nan ta bay bin logra algo pa Aruba. Sin tene na cuenta cu e por ta algo fatal pa Aruba.

Cu e lidercito y su pandilla di kabouter no a logra Status-Aparte, a vota contra Himno y Bandera awor nan ta demostra un bez mas cu nan no tin Aruba na curazon. Y cu cara di hipocrita, ta bolbe demostra y sin a consulta cu pueblo ta haci intentonan pa UPG. Nan semper tabata contra Status-Aparte, contra Himno y Bandera di Aruba y awor atrobe nan ta contra Aruba.

Cu si huez mester dentro poco bay dicidi pa permiti Arubianonan cu paspoort Hulandes pa vota den elccion di Staten Europeo, por crea cu e Presidente cu otro miembronan di Union Europeo por bay huez tambe y exigi como miembro di Union Europeo pa bin biba na Aruba y/of habri negoshi. Mi pregunta ta; Awor si un compania of grupo (p.e. un grupo Italiano conocir) cu forza monetario grandi kier bin habri un negoshi di print T-shirt, kico e lidercito su famia lo sinti pa esey?

ANUNCIO

SETAR N.V. ta informa cu debi na trabaonan riba e red di kacel lo no tin comunicacion telefonico (telefoon of data) riba diasabra 16 September 2006 for di 8'or di mainta te cu 6'or di atardi na e siguiente cayanan:

Pitastraat, Venezuelastraat, Rudolf Arendstraat, Janszstraat, Caya Ernesto Petronia, Croesstraat, Santa Helenastraat, Weststraat, Bontemantelstraat, Emmastraat, Williamstraat, Flacciusstraat, Quaststraat

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia

Minister President Oduber presente na e 'soft opening' di Larimar Spa



STA. CRUZ--— Diarazon anochi a tuma lugar na Radisson Aruba Resort e 'soft opening' di e prestigioso Larimar Spa. E proyecto aki a rekeri un inversion di 5.2 miyon dollar y lo habri oficialmente na October proximo.

Tabata presente Minister President Nelson Oduber, ministernan Edison Briesen y Ramon Lee kendenan hunto cu e Presidente di Carlson Hotels Worldwide sra.

Yvonne LaPenotiere y tambe e Executive Vice President sr. Bjorn Gullaksen a brinda na e exito di e bunita proyecto aki.

Na e ocasion aki Minister President Oduber a tene un discurso den cual el a gradici e gerentenan di Larimar Spa pa e confiansa deposita den e desaroyo economico di nos pais y a desea nan tur clase di exito.





Miss Aruba World cu hopi apoyo durante su presentacion den trahe di cocktail



STA. CRUZ--Durante un cocktail presentacion dilanti di e invitadonan di Polonia nos representante di Aruba, srta, Shanandoa Wijshijer a ricibi hopi apoyo cu su trahe diseña pa su diseñador professional, Haime Arango. Nos Miss Aruba World a destaca masha hopi mes door di e color di su trahe cual ta brons.

Sr. Rudy Lampe di RED:

Fraccion di RED a presenta dos mocion den Parlamento cu a keda aproba



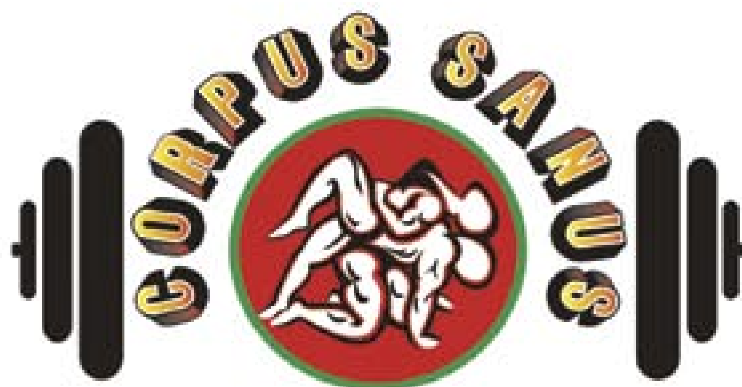
STA. CRUZ--Fraccion di RED a duna oido na un clamor popular cu tin, esta mester haci algo cu e problematica di adictonan sin cas. Fraccion di RED a presenta un mocion pa mas pronto cu ta posibel bin un maneho penal nobo riba tereno aki pa medio di 'Strafrechterlijke Opvang Verslaafden' (S.O.V.). Es decir ta trata di un Tratamento Rehabilatorio Forza via Ley Penal.

Pa haci esaki posibel solamente lo mester cambia/ amplia art. 9 inciso 1 bao di b, y haci uso di art.17 c, inciso 2 di Codigo Penal y regla den un otro ley e manera di ehecucion (Ley Penitenciario): den cual caso, con, na unda, kende ta duna e trato (profesionalnan), pa cuanto tempo, e supervision, evaluacion di e progreso, responsabilidad, control y guia despues di e trato pa rehabilitacion. Pa amplia e posibilidadnan pa uso di S.O.V., e castigo cu por impone pa infraccion di art. 451 (overtreding) di Codigo Penal ('Trias Vagabundica' = 'bedelarij', 'landloperij', y 'souteneurschap') mester cambia di 6 siman (for di 1918) pa e maximo posibel pa cualkier 'overtreding', esta un (1) aña, pa asina por haci uso di e articulo aki tambe den cuadro di S.O.V. (Programa di Rehabilitacion Forza) pa trata adictonan recidivista pa un tempo realistico, pa evita cu nos ta sigui 'mop cu kranchi habri'.

Fraccion di RED a presenta e mocion aki di un manera innovador. Haciendo uso di reglamento di ordo di Parlamento, e mocion a keda presenta cu un firma y Presidente di Parlamento a pidi na sala di Parlamento si tin sosten di otro coleganan pa presenta e mocion aki pa votacion. Esaki ta un 'novum' den historia di nos Parlamento, asina ta duna realce na fraccionnan cu tin menos cu 3 miembro. Fraccionnan ckikito tambe por presenta nan mocion y asina ta duna bida na nos sistema democratico. Aunque ta haya sosten pa presenta un mocion, esaki no kier meen automaticamente cu e coleganan cu a sostene pa e bay votacion, lo vota tambe na favor di e mocion. Nan ta keda cu e libertad di vota contra, e ta simplemente pa no haci 'monddood' un fraccion chikito. Felizmente e mocion aki di fraccion di RED a keda aproba pa un gran mayoria den Parlamento. Tambe fraccion di RED a presenta un mocion pa bin cu un 'klokkeluidersregeling', un cuadro legal cu ta protege 'whistleblowers'.

E mocion aki a keda aproba unanimamente. Te awor Aruba no tin ley pa protege 'klokkeluiders'. A bira tempo pa protege ciudadanonan cu tin e curashi di denuncia corupcion, sin cu nan ta bira victima di represaya. Asina fraccion di RED ta contribui positivamente pa kibra e cultura di miedo/represaya. Ademas fraccion di RED ta duna e instrumentonan legal necesario pa combati corupcion riba e pida barancia aki. Asina fraccion di RED ta cumpli cu nos programa electoral. Nos a priminti den campaña y nos ta cumpli.







Pabien

Sharine Ignacio

1st Place
Miss Body Buiding



Michelle Portier

1st Place
Miss Body Fitness

Charles Kelly

2nd Place
Heavy Weight

Cyril Hassel

- 3rd Place Masters
- 3rd Place Light Heavy Weight



Overall Winner

Marc Gomez

- Mr. Aruba 2006
- 1st. place Light Heavy Weight
- Best Legs



Nochi di Informacion na Playa Pabao Polis di Bario a briya cu su ausencia





STA. CRUZ-- – Diamars anochi a tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao un anochi di informacion cu a trata e tema "Polis di Bario". Habitantenan di Playa Pabao cu a asisti na e charla aki a recibi hopi informacion di Comisario sra Trudy Hassell. Algo cu ta di lamenta tabata cu e Polis di Bario di Playa Pabao no tabata presente apesar di cu e tabata invita. E anochi a cuminza cu sra Hassell cu a duna un presentacion di e structura di Polis di Bario. Un informacion importante tabata cu prome di fin di aña lo habri e post di bario na Playa Pabao. Habitantentenan no tin mester di bay warda di polis pa duna keho pero por haci esaki den nan bario mes. Un cos ta sigur. sra Hassell kier pa polis di bario funciona y ta presente den e bario. Despues tabata turno na e sala pa bin cu remarca y sugerencia. Preguntanan manera kende ta polis di bario, deseonan pa bus core den Playa Pabao, camindanan peligro, molester di cacho y ladronicia tabata algun punto cu a resalta durante e discusion cu a sigui. Na final di anochi un comision a wordo lanta cu e meta pa continua cu mas anochi di informacion y pa traha hunto cu polis di bario na bienestar di Playa Pabao.



CIAD habri diasabra awor pa 'Ban Topa' cu Fundacion Sa di Droga

STA. CRUZ--CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) lo habri su portanan diasabra awor 16 di September pa "Fundacion Sa di Droga" host e evento 'Dia Nacional Ban Topa'.

Di 2'or pa 5'or di atardi, publico por bishita CIAD na Oranjestraat 28 na Oranjestad (ex-Interbank Loans) pa cera conoci cu Fundacion Sa di Droga y su trabao.

E Dia Nacional di Ban Topa ta un iniciativa di Oranje Fonds, cu e intencion pa laga publico familiariza su mes cu diferente Fundacion cu ta activo den comunidad di Aruba.

Fundacion Sa di Droga a wordo lanta pa studiantenan di VOA (Verslavingsonderwijs Aruba) y tin su mes website "www.sadidroga.com".

CIAD cu su telefon 5881391 ta dedica na duna informacion tocante droga, alcohol y adiccion na mucha- y hobennan y na publico en general. E Centro ta alavez informa personanan cu ta luchando cu adiccion y cu ta busca yudanza pa nan mes of pa un miembro di nan famia o amigo.

Diadomingo ultimo, CIAD a forma parti di e tan exitoso "Paseo Monumental 2006", caminda su edificio blanco y corra na Oranjestraat 28 tabata entre e monumentonan mas bishita.

Invitacion cordial ta bay na un y tur pa participa na Ban Topa cu Sa di Droga Diasabra!



Segun sr. Kock di Departamento di Labor:

Ta importante pa un convenio laboral ta poni preto ariba blanco

STA. CRUZ --Na momento cu un doño di trabao ta papia di rebaho di orario, ta importante pa waak den e contrato laboral si ta poni un clausula aden pa den caso cu e economia of e negoshi no bay bon. Ta indica tambe pa cuanto ora mag haci esaki. Si e ta regla asina, e trahador no por haci mucho cos. Normalmente no ta pone e clausula ey y bo ta haya un contrato di 48 ora na unda cu bo tin bo salario regular. Si doño di trabao dicidi pa motibo cu cos ta bay malo di baha e orario, e parti di e salario e no por haci'e sin e consentimento di e trahador. E no por schuif e riesgo di mal maneho y reconstruccion di su compania.

E no por schuif e riba e trahador. E trahador ta keda cu derecho ariba full su salario y si e doño di trabao no kier pag'e, tin



un conflicto. E por bin na oficina di departamento di Labor pa nos yude y bay huez pa su caso.

E doño di trabao mester tin prueba cu cosnan ta bayendo malo y hasta huez por pensa cu e por bay den un faillissement. Normalmente ta asina cu riesgonan di mal maneho bo no por schuif riba un trahador. Un contrato laboral ta un convenio entre un doño di trabao y un trahador. Unilateralmente bo so no por cambia condicion poni den e contrato laboral. Como departamento di labor semper ora cu papia cu un trahador y doño di trabao, ta splica nan e importancia pa den un convenio laboral ponr tur cos preto ariba blanco.

Segun Mediador di Gobierno, sr. Jerry Rasmijn:

Esaki ta un peso enorme ariba tereno laboral

STA. CRUZ -- Si berdaderamente e trahadornan ta organiza, pa medio di nan organizacion nan por yega na un acuerdo pa baha nan orario mirando e situacion di e empresa. Esaki ta posibel. Pero si bo empresa tin un acuerdo caba cu un trahador pa tanto ora, bo no por bah' e sin mas pasobra e ora ey bo ta comete un acto contra regla. Ariba tereno laboral esaki ta bay forma problema. E hecho aki ta un peso enorme ariba nos tereno laboral, pero tambe ariba tereno social ariba e pais aki. Lo bay tin hopi mas hende cu mester haya asistencia social. E peso lo bira grandi cu gobierno no por bay carga tur esey. E ta vislubrando problema na caminda.



Segun sr. Anselmo Pontilius di FTA:

Situacion di e trahadornan di Holiday Inn ta serio pasobra e ocupacion di 40% ta un problema

STA. CRUZ -- Sr. Pontilius a expresa cu nan a papia cu gerente di Holiday Inn pasobra e departamento cu mas a wordo afecta ta e departamento di alimento. Ta sinti mas efecto eyden ora cu no tin mucho turista. Practicamente bo tin un crisis den cual bo tin asina poco ocupacion, pero tin alternativa. Awor aki tin un efecto di tarifa di awa, coriente y gasoline cu ta afecta e trahador na un forma increibel, un mas cu otro y sigur esun cu menos salario. Tin un parti cu ta depende hopi di e service charge cual ta wordo converti den salario. Si tin menos turista, tin menos ingreso y di mes menos entrada. Nos speranza ta cu otro siman apesar cu e hotel tin un ocapacion rond di 40%,



nan lo percura cu tin trahador cu kier tuma dianan liber voluntario. Tambe tin trahador cu hopi dia di vakantie y kizas nan kier tuma esaki awor. E parti positivo ta cu a inverti den e hotel y nan ta renovando un parti!

Tambe tin mas hotel cu ta coriendo cu un ocupacion abao. E pregunta ta si nos ta supera esey prome cu yega December. Na di dos siman di Deccember bo ta mira cu e ocupacion ta cuminza subi, pa motibo cu bo ta yega na e periodo di friu na Merca. Occidental ta satisfecho cu e ocupacion cu nan tin awor aki, pero esaki ta un producto nobo cu a caba di bin ariba mercado y cu tin hopi demanda p'e. For di Radisson no a haya e cifranan di ocupacion ainda. No ta tur departamento ta wordo afecta. Si bo kier haci un bon limpieza, bo mester probecha di e ocasion aki y ofrece e trahadornan un otro tipo di trabao temporario pa motibo cu ningun hende awor aki por permiti di bay atras den salario. Esaki ta un situacion serio pa motibo cu un hotel cu tin un ocupacion di 40 pa 50% ta un problema. Bo gastonan operacional ta halto y bo tin cu busca alternativanan pa alivia esaki.



Mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez durante tratamento di presupuesto:

Peticion pa transporte publico den barionan di casnan social, e.o. Madiki y atencion riba oil spill

STA. CRUZ--Durante tratamento den reunion publico di presupuesto pa Ministerio di Turismo y Transporte cual a tuma lugar riba diamars 5 di September ultimo, varios tema di preocupacion a keda treci dilanti, riba cual Minister durante casi 5 ora largo a contesta preguntanan di 19 orador y a duna splicacion en extenso. Ademas Minister Briezen a duna informacion riba diferente maneho cu e departamentonan cual ta resulta bao su ministerio, ta usa. Pues Minister no a atende solamente e tantisimo preguntanan so, sino tambe a informa Parlamento ampliamente riba manehonan existente. Zulay a dirigi algun pregunta durante e reunion publico, vociferando preocupacion di habitantenan di diferente bario, pa duna atencion pa Transporte Publico yega den e barionan especial unda tin construccion di casnan social manera entre otro den e bario di Sta. Helena/Paradijswijk, Bushiri, Jaburibari, Cura Cabai Zuid, Mabon, de Vuijst, Kust Batterij, Yuana Morto, Sabana Basora, Pos Chikito, Cas Paloma, Noord y Tanki Leendert. Si no por yena e busnan grandi, pues si e demanda ta poco, Zulay a pidi atencion pa bin cu busnan chikito. Riba esaki Minister Briezen a indica cu lo bay duna atencion na e peticion aki. Sr F. Kuiperi, director na ARUBUS a indica cu a yega di test transporte Publico den Madiki pero e bus a core casi bashi y consecuentemente a suspendi e ruta aki. Cu e peticion pa transporte publico na Madiki ta bolbe evalua e ruta aki y otro rutanan unda tin proyectonan di casnan social. Otro punto di preocupacion pa Zulay tabata pa Minister Briesen duna informacion riba e "Landsverordening aansprakelijkheid olietankschepen" , AB 2005 nr 17 , aproba riba 23 di Maart 2005 y publica riba 16 April 2005. E ley aki a bin pa cumpli cu Tratadonan Internacional (Trb 1970, 196) encuanto stipulacion di reglanan pa responsabiliza esnan cu haci daño causa pa desperdicio di azeta di barconan tankero den nos awanan. E ley "Aansprakelijkheid olietankschepen" ta un ley cu a ser entrega na Parlamento riba 12 di November 1992 y Minister Briesen a haci peticion na Parlamento den November 2003 pa sigui cu e tratamento di e ley aki. Un diseño modifica a keda entrega na Januari 2005 y Parlamento a aproba e ley aki riba 23 di maart 2005. Recientemente, April 2006, Aruba a ratifica 7 tratado internacional cualnan tin di haber cu "oil spill".



Otro ley di importancia pa cu daño causa pa desperdicio di azeta ta e "Landsverordening schadefonds olietankschepen", AB 2005 nr 16, den cual Minister di Finanzas ta responsabel pa bin cu un "schadefonds". Minister di Finanzas a duna informacion cu departamento Economico ta atendiendo e ehecucion di e leynan e.o. e "schadefonds" y e supervision stipula den e ley. Finalizando Zulay ta indica cu preocupacion di habitantenan di Madiki y otro barionan pa transporte publico den nan bario y e preocupacion tocante "oil spill" resientemente cu a causa daño na beachnan di Pos Chikito y Savaneta ta haya atencion.

Segun sr. Arthur Dowers:

Sra. Wyatt Ras por haci un mihor trabao den Parlamento

STA. CRUZ -- A keda un bez mas confirma cu tin un falta total di respet pa parlamento di Aruba. Esaki a keda confirma pa ministernan cu sa di un aña adelanta cu e dia aki ta esun di mas principal den e aña democratico di bo pais cu a scoge pa nan no ta presente. Segun sr. Dowers nan sa cu tin diferente relacion daña den e gobierno aki. No ta papia mes di un gobierno, pero di un coalicion di minister. Nan mester a mustra e respet debido cu mester tin pa parlamento. Sinembargo nos a tende den un presentacion di gobernador den e speech cual ta un despedida pa e gobierno aki. E gobierno aki no ta funciona mas. Sr. Dowers ta kere cu ta hopi importante pa nos pueblo realiza cu no tin absolutamente ningun tipo di respet pa parlamento. Esun cu ta viola tur dia e constitucion aki ta e mesun partido MEP. Tin minister cu ta presenta den parlamento den un forma onbeschoft, insulta y menaza hende. Esaki ta wordo tolera pa presidente di Parlamento. Tambe esnan cu ta sostene gobierno cu no ta haci nada otro di insulta hende cu palabranan vulgar y palabranan malo den parlamento. Loke ta sosdiendo awe ta simplemente continuacion di degeneracion y falta di respet pa nos parlamento. Si parlamento mes ta grita cu e parlamento ta e organo mas halto den e pais aki, nos mester cuminza na exigi y duna e bon ehempel. E ora e decandencia ta sigui te ora cu gobierno aki bay cas. E reto grandi di un gobierno di futuro ta pa duna respet na e parlamento como debe ser y manera cu ta wordo stipula den bo constitucion. Sr. Dowers ta bisa cu bo no mester huzga un hende cu si e ta un dama of cabayero. E ta bay pa e cantidad di trabao cu bo ta presta. Esaki ta un exigencia cu a bin di parti di minister presidente. E ta dicta locual ta pasa den parlamento, pesey el'a pone sra. Ras como presidente di Parlamento. E trabao cu sra. Ras ta haci ta un onvoldoende. E por haci un mihor trabao den parlamento, pasobra e ta un hende studia ariba cierto tereno. E por haci un mihor trabao pa e pueblo.



The Queen of Jazz, Michel Henderson life in concert na Aruba diasabra awor

STA. CRUZ--Den un solo presentacion e diva di jazz Michel Henderson lo duna un presentacion riba freewinds diasabra anochi. E evento aki ta un fundraising event pa Grupo Champagne. Pa cu esaki Grupo Champagne ta gradici Freewinds. A resta mas o menos 50 kaarchi ainda na un valor di Afl. 25,= pa kaarchi. Esnan cu ta interesa por tuma contacto cu Joselin na 5933000 of Lienchi na 7333111. Pa mas informacion riba Michel Henderson please subi riba e site www.avirtualdominica.com/music/smoothjazz.htm. Riba e site aki bo ta haya un bunita potret di Michel.

Sr. Rudy Lampe di RED:

Fraccion di RED a presenta dos mocion den Parlamento cu a keda aproba

STA. CRUZ--Fraccion di RED a duna oido na un clamor popular cu tin, esta mester haci algo cu e problematica di adictonan sin cas. Fraccion di RED a presenta un mocion pa mas pronto cu ta posibel bin un maneho penal nobo riba tereno aki pa medio di 'Strafrechterlijke Opvang Verslaafden' (S.O.V.). Es decir ta trata di un Tratamento Rehabilatorio Forza via Ley Penal.

Pa haci esaki posibel solamente lo mester cambia/amplia art. 9 inciso 1 bao di b, y haci uso di art.17 c, inciso 2 di Codigo Penal y regla den un otro ley e manera di ehecucion (Ley Penitenciario): den cual caso, con, na unda, kende ta duna e trato (profesionalnan), pa cuanto tempo, e supervision, evaluacion di e progreso, responsabilidad, control y guia despues di e trato pa rehabilitacion. Pa amplia e posibilidadnan pa uso di S.O.V., e castigo cu por impone pa infraccion di art. 451 (overtreding) di Codigo Penal ('Trias Vagabundica' = 'bedelarij', 'landloperij', y 'souteneurschap') mester cambia di 6 siman (for di 1918) pa e maximo posibel pa cualkier 'overtreding', esta un (1) aña, pa asina por haci uso di e articulo aki tambe den cuadro di S.O.V. (Programa di Rehabilitacion Forza) pa trata adictonan recidivista pa un tempo realistico, pa evita cu nos ta sigui 'mop cu kranchi habri'.





Fraccion di RED a presenta e mocion aki di un manera innovador. Haciendo uso di reglamento di ordo di Parlamento, e mocion a keda presenta cu un firma y Presidente di Parlamento a pidi na sala di Parlamento si tin sosten di otro coleganan pa presenta e mocion aki pa votacion. Esaki ta un 'novum' den historia di nos Parlamento, asina ta duna realce na fraccionnan cu tin menos cu 3 miembro. Fraccionnan ckikito tambe por presenta nan mocion y asina ta duna bida na nos sistema democratico. Aunque ta haya sosten pa presenta un mocion, esaki no kier meen automaticamente cu e coleganan cu a sostene pa e bay votacion, lo vota tambe na favor di e mocion. Nan ta keda cu e libertad di vota contra, e ta simplemente pa no haci 'monddood' un fraccion chikito. Felizmente e mocion aki di fraccion di RED a keda aproba pa un gran mayoria den Parlamento. Tambe fraccion di RED a presenta un mocion pa bin cu un 'klokkeluidersregeling', un cuadro legal cu ta protege 'whistleblowers'.

E mocion aki a keda aproba unanimamente. Te awor Aruba no tin ley pa protege 'klokkeluiders'. A bira tempo pa protege ciudadanonan cu tin e curashi di denuncia corupcion, sin cu nan ta bira victima di represaya. Asina fraccion di RED ta contribui positivamente pa kibra e cultura di miedo/represaya. Ademas fraccion di RED ta duna e instrumentonan legal necesario pa combati corupcion riba e pida barancia aki. Asina fraccion di RED ta cumpli cu nos programa electoral. Nos a priminti den campaña y nos ta cumpli.

Preservando e pasado den e presente pa e futuro

Danki

PASEO MONUMENTAL

Comision Paseo Monumental kier manda palabra di gratitud na e siguiente persona, sponser y organisacion.

- Albo Aruba nv
- AMC Unicon
- Andina Ice industrial nv
- Archiosa
- Aruban Investment Bank
- Asociacion di Ingeniero y Arquitectonan Arubano (ADIA)
- Autoridad di Turismo Arubano
- Biblioteca Nacional Aruba
- BK Consult nv
- Bohama Aruba nv
- Boogaard Assurantien nv
- Bufete di abogado Arends Kock
- Censo y registro civil di Aruba
- Bureau Voorlichting
- Caribbean Drip Irrigation
- Caribbean Mercantile Bank
- Chez Mathilde
- CHS Technical Contracting & Trading co
- Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga (CIAD)
- Colegio EPI Sciencia y Tecnologia
- Conseho di Monumento
- Corte di prome instancia
- De Palm Tours Aruba
- DeMolay
- Departamento di Obranan Publico
- Fam. E. Croes
- Fam. I. San Clemente
- Fam. J. Valencia
- Fatum
- Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario (FDEC)
- Fundacion Fondo di Monumento
- Instituto di Cultura Aruba
- Instituto pa Deporte, Educacion Fisico y Recreacion (IDEFRE)
- Instituto Pedagogico Arubano
- Intellisoft
- KPMG
- Lotto pa Deporte
- Mascaruba
- Media en general
- Ministerio Asuntonan General
- Ministerio di Infrastructura
- Ministerio di Labor, Cultura y Deporte
- Ministerio di Turismo y Transporte
- Museo Archeologico Arubano
- Museo Historico Aruba
- Museo Numismatico Aruba
- Oficina Central di Estadistica
- Oficina di Monumento
- Oficina di Notario Yarzagaray & Bodeker
- Optica Kok
- Parokia di Misa St. Fransiscus
- Polytechnisch Ingenieurs Bureau
- PriceWaterhouseCoopers
- Comunidad protestant di Aruba
- R.E. Yrausquin & Sons nv
- Rainbow for girls
- RBTT Bank
- Rode Kruis
- Scouting Aruba
- Setar nv
- Sr. E. Arends
- Sr. Gregorio (Ito) Tromp
- Comision nacional pa UNESCO
- Valero Aruba Refinery
- Van Kessel en Havenbouw nv
- Zenitel
- Tur boluntario
- Publico participante
- y tur otro persona cu di un of otro forma a contribui y haci e dia exitoso aki un realidad.

Danki pa boso aporte

10 SEPTEMBER 2006









A.T.A. TA INFORMA

ARUBA TOURISM AUTHORITY A HONRA ERIC & NICOLE DESMANGLES COMO HUESPED NAN DISTINGUI PA E ISLA DI ARUBA



STA. CRUZ-- Recientemente Aruba Tourism Authority a honra e pareha Eric y Nicole Desmangles, huésped nan distingui pa e isla di Aruba. Ambos a expresa cu Aruba ta nan isla preferi pero locual mas nan ta gusta ta e amabilidad di e Arubianonan y e isla ariba su mes cu tin hopi pa ofrece. Sra. Nathalie Maduro, PR. Liaison pa Aruba Tourism Authority a gradici e pareha pa nan sostén y a hasi entrega di e certificado di "Distinguished Guest" den nomber di Gobierno di Aruba den presencia di e ehecutivo di Caribbean Palm Village. E pareha a keda hopi contento cu e reconocimiento aki y a gradici tanto Aruba Tourism Authority como tambe Caribbean Palm Village pa e gesto special aki.



Afghan suicide attackers kill 17



Comando de campaña de Rosales asegura que "Mi Negra" es popular y no populista



Caracas respalda plan nuclear iraní



"Jornada de furia"





DEPORTE

Local

CAMPEONATO AVB-SETAR 2006-2007 A CONTINUA DEN COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA

STA. CRUZ--Diadomingo atardi tabata tin dos partido di futbol di division Honor valido pa e campeonato AVB-Setar den Compleho Deportivo Frans Figaroa. Por cierto por bisa un publico aceptabel a acudi pa presencia e partidonan aki. E prome partido a bay entre Caravel y Caiquetio na unda Caravel a sali vencedor cu score di 4-2. Tres di e golnan di Caravel a wordo anota pa Diego Quinteroy e otro gol tabata di Javier Penate. Uno di e golnan di Caravel tabata un tiro libre cu ta wordo tuma door di Diego cu hopi efecto y bon coloca. Willy Hernandez di Caiquetio tambe ta kita tres defensa di Caravel pa haya score. Pa Caiquetio a anota Willy Hernandez 2x. Kaarchi geel pa Aviles Jilmer y Christopher Bernard di Caiquetio mientras tabata tin kaarchi corra pa Dwight Williams di Caravel y Willy Hernandez di Caiqutio. Varios oportunidad di gol a wordo desperdicia sino e score por tabata mas halto pa Caravel. Entrenador di Caiquetio tabata Tienchie Lopez.

E partido a wordo dirigi pa Quintero asisti pa Eugene Faro y Frans Dijkhoff, cuarto oficial tabata Djidji Solognier. E di dos partido a bay entre Jong Aruba y Huventud Tanki Leendert. E partido aki si e dos ekiponan cu a caba di subi pa division di honor a dicidi di parti punto cu un empate di 1-1. Pero akinan nos tin di remarca cu ya na di 15 seconde na comienzo di e partido e prome gol ta wordo anota. Jong Aruba ta saca bala cu un pase pa dilanti, Albereto Lopez ta toca e bala padilanti y ta tira pa gol pa anota. Si nos no ta ekiboca esaki ta un record den anotacion aki na Aruba.

E wega a sigui desaroya na un manera aceptabel y ta te na di 62 minuut Hubentud Tanki Leendert ta bin anota e gol di empate mediante e hoben Rodney de Cuba. E partido a wordo dirigi pa Bernabela y asisti pa de Windt y Mohamed, 4th official, tabata Wittekoek.

































SOLO di Pueblo

DEPORTE

Local

Copa Wisselbeker 2006 entre Volvox y Side Out Toshiba

STA. CRUZ-- Durante fin di siman cu a pasa e knock- out " www.svvolvox.com Copa Wisselbeker 2006 " a cuminza caminda cu diabierna den e prome wega entre Volvox y Side out Toshiba a resulta den un victoria facil pa Volvox di 2-0 ya cu e team di Side Out Toshiba no a presenta.

Set ta bay automaticamente : (25-0) (25-0), Despues di e wega aki a tuma lugar un otro tremendo wega entre Blades y La Fama caminda Blades ta gana La Fama cu score di 2-0 . setnan a bai di :(30-28) (25-13).Diadomigo pa sera e fin di siman exitoso aki a continua na Compleho deportivo Frans Figaroa e di dos dia di e knock-out. Den e prome wega di e atardi aki e team di Deportivo Independiente Hooiberg ta topa e "Gotito" nan di Web. E team di WEB ta gana cu score di 2-0: setnan di: (25-15) (25-16). Mas laat a sigui e wega di damas entre Volvox y e team di Noord master I caminda e team di damas di Volvox a cay venci cu 2-0. Setnan di : (25-14) (27-25). E ultimo di wega di e dia aki a bay entre e team di damas YMCA y e team di Tornado. Aki e team di YMCA a bay cu e Victoria di 2-0. Setnan (25-19) (25-15).
Diamars (19 di September) e weganan ta sigui cu round di ganadornan caminda cu pa 7pm e team di damas di Centro di bario Noord lo enfrenta e equipo di Noord Master 2 y pa 9 p.m team di damas di YMCA lo enfrenta Noord Master I.
Diahuebs dia 21 di September e weganan progama ta lo siguiente:
7 p.m Volvox lo enfrenta Blades den cabayeros
9 p.m lo bay tin e wega di e ganadornan den damas
Pa mas informacion bo por check www.svvolvox.com
Pues nos ta spera tur fanatico di Volleyball sin falta na Compleho Deportivo Frans Figaroa pa presencia e tremendo weganan di Volley





WADA ta aproba lista di substancianan prohibi pa 2007

STA. CRUZ – E Agencia Mundial Anti Dopahe (World Anti-Doping Agency –WADA) a anuncia cu su Comite Ehecutivo a aproba e Lista di Substancianan y Metodonan Prohibi pa aña 2007. E Lista pa 2007, mescos cu tabata e caso cu e Lista 2006, ta un lista consolida y ta contene solamente algun cambio chikito. Por ehempel, e lista a wordo clarifica den sentido cu ta declara awor como prohibi tur stimulante y ta incorpora benzylpiperazine riba e lista di ehempelnan si stimulante. E Lista nobo ta wordo publica online dia 1 di Oktober 2006 y ta drenta na vigor dia 1 di Januari 2007. WADA ta asumi responsabilidad pa e Lista, despues di implementacion di e Codigo Anti Dopahe y Standardnan Internacional na 2004. si un substancia of metodo ta cumpli cu dos di e tres criterianan (ta mehora performance, ta presenta un menaza pa e salud di e atleta, ta viola e espiritu di deporte), e ora ta posibel pa e wordo considera pa wordo poni riba Lista Prohibi. E Lista ta wordo desaroya atraves di un proceso cu ta dura henter aña y cu ta inclui un consulta di tur e instancianan envolvi. E proceso ta cuminza cu circulacion di e prome draft di e Lista pa mas di 1700 "Stakeholders" pa nan comentario. E comentarionan ricibi ta wordo procesa pa un comision special di WADA, cu na su turno ta presenta su conclusionnan na e Comision di Salud, Medico y Research di WADA, cu na su turno atrobe ta presenta su recomendacionnan final na e Comite Ehecutivo di WADA durante su reunion na September di tur aña. E Comite Ehecutivo ta discuti e recomendacionnan y ta tuma e decision final si un substancia of metodo ta wordo inclui riba e Lista Prohibi. "E Lista, un di e 4 Standardnan Internacional obligatorio, ta un di e hermentnan crucial den e harmonizacion di e lucha global contra doping den deporte," Richard W. Pound, Presidente di WADA a bisa. "Desaroya e Lista ta envolvi un proceso extenso pa asina sigura e consideracion completo di e conocimento cientifico actual, comprension di e tendencianan den doping y tambe e experiencia di e "Stakeholders" y nan comentario." David Howman, Director General di WADA a enfatiza e exito di e Codigo te cu awor. "Desde cu ela drenta na vigor na 2004, e Codigo a demostra di ta un arma hopi poderoso y efectivo den e harmonizacion di e esfuerzonan anti-dopahe rond mundo, manera indica pa un sosten abrumador di parti di gobierno- y deportenan cu a adopta e codigo, como tambe den e cantidad creciente di e sentencianan y jurisprudencia di e Court of Arbitration for Sport (CAS) cu ta confirma e decisionnan di e aplicacion di e Codigo di e World Anti Doping Agency." "E revision anual di Codigo ta envolvi tur e partnernan y ta enfatiza solucionnan practico y constructivo pa mehora e programanan anti-dopahe rond mundo," Howman a splica.



DEPORTE

Local

RESULTADONAN: FERIA CRIOLLO 2006

Dianan 16 y 17 di September OCA a tene su competencia pa cabaynan crioyo, Jinete y Amazona. Aki ta sigui e resultadonan:

Competencia Jinete y Amazona Principiante:

Mihor amazona principiante 6 – 8 aña: Natalia Mouawad
Mihor jinete principiante 6 – 8 aña: Tyrus Boekhoudt
Mihor amazona principiante 9 – 11 aña: Lynn de Kroon
Mihor jinete principiante 9 –11 aña: Paul Nicolaas
Mihor amazona principiante 12 – 14 aña: Illana Hoffer

Competencia Cabaynan Crioyo:

Gran Campeon Paseo de Paso Fino: Valentino
Gran Campeona Paseo de Paso Fino: Mora Linda de OM
Mejor Caballo Castrado de Paso Fino: Marinero
Campeona Joven de Trocha: Gaviota de la Victoria
Gran Campeon Trote y Galope: Candil II
Gran Campeona Trote y Galope: Flor de la Canela
Gran Campeon de Trocha: Victorino
Gran Campeona de Trocha: Shahari
Gran Campeona Reservada de Trocha: La Indigna de Dinastia
Gran Campeon Paso Fino: Aramis
Gran Campeon Reservado Paso Fino: Patruyero
Gran Campeona Paso Fino: Jerezana
Gran Campeona Reservada Paso Fino: Hillary

Mihor Expositor: Rancho Monte Blanco
Mihor Criador: Alex Mansur
Mihor Montador: Dairo Jimenez

COMPETENCIA DI AMAZONA Y JINETE

Mini Amazona di 4 – 6 aña (no cumpli): Mihor amazona Melanie Wever
Amazona Pre-Infantil di 6 – 8 aña: Mihor amazona Shayna Werleman

1º puesto: Diantha Oduber
2º puesto: Jenna de Vries
Jinete Pre-Infantil di 6 – 8 aña: Mihor jinete Willem Werleman
1º puesto: Chayon Kock
2º puesto: Jean Luc Oduber
3º puesto: Eduardo Oduber
Amazona Infantil di 9 – 11 aña: Mihor amazona Daniella Oduber
1º puesto: Kassandra Oduber
2º puesto: Ava Rooijakkers
3º puesto: Rowi Rooijakkers
Jinete Infantil di 9 – 11 aña: Mihor jinete Juan Jose Werleman
1º puesto: Wernher Dijkhoff
3º puesto: Andrew Oduber
Amazona Junior di 12 – 14 aña: Mihor amazona Annabel van Westerop
1º puesto: Tara Mansur
2º puesto: Rebecca Dijkhoff
3º puesto: Paulina Luna
4º puesto: Irene Lopez
5º puesto: Christine Vinck
Jinete Junior di 12 – 14 aña: Mihor jinete Ethanael Tromp
1º puesto: Mark Bruin
Mihor Amazona Juvenil di 15 – 17 aña: Gail Henriquez
1º puesto: Priscilla Croes
2º puesto: Brigitte Werleman
Jinete Juvenil di 15 – 17 aña:
2º puesto: Daniel Vega
Amazona Aficionada di 18 – 24 aña: Mihor amazona Giandra Wever

SOLO Di Pueblo **DEPORTE** Local

Caminata Payroll Pro





STA. CRUZ--Payroll Pro conhuntamente cu IDEFRE ta organizando un tremendo caminata di 5 km.
E caminata aki lo tuma lugar diasabra dia 30 di September y lo ta cuminzando pa 5:30 di atardi.
Ruta di e caminata aki ta como lo siguiente:
Salida lo ta na Payroll Pro na Bloemond bay ariba, prome T-kruising ban man drechi riba caya Bloemond direccion pazuid na parcela Casibari 8N, pasa banda di Casibari te na Supermercado Chen Xing bira na man drechi pasa banda di caminda grandi di Paradera y despues pasa padres di Supermercado Chen Xing sigui straight pasa e prome cruzada yega na e siguiente cruzada bay ariba na e cruzada dilanti Bambu Bar & Restaurant bay na man drechi na Babijn te na t-kruising di Bloemond bay abao y termina na Payroll Pro. Inscripcion ta costa solamente 5 florin pa persona y por pasa inscribi na oficina di IDEFRE durante ora di oficina.

S.V. Britannia Bright Bakery ta gana Estrella 2 - 0

STA. CRUZ--Diabierna tabata tin apertura di campeonato A.V.B. / Setar N.V. cu un bunita y colorido apertura den stadion Guillermo P. Trinidad. E prome wega a bay entre e campeonnan Estrella contra di e sub-campeonnan Britannia Balashi. Desde inicion di e partido S.V. Britannia a cuminza domina e wega hincando Estrella den un preta. Na di 5 minuut ta Gregory Lake ta lanta publico ariba pia ora cu e ta suta e cuero na palo di gol, y na di 15 minuut ta Frants Joseph ta anota e prome gol di S.V. Britannia y ta Jonathan Lake ta score pa medio di un tiro liber na di 24 minuut di dos tempo. Tambe Gregory Lake ta tira un pinalty malo cu keeper Geerman ta logra saca afor despues cu Jermeen Robert ta wordo tumba den aerea penal. Tamber Igmard Gijsbertha ta tira dos oportunidad afor igualmente cu Jonathan Lake cu a hay'je su so cu keeper cu tambe ta tira na banda. E proximo wega di S.V. Britannia ta diasabra pa 8:30 den Compleho Guillermo P. Trinidad na Dakota contra di La Fama. Player of the game a resulta di ta "Ivan Farro" cu a hunga un tremendo wega pa su equipo nobo S.V. Britannia.



Entiero di Ciriaco “Jaco’ Curiel.

STA. CRUZ--Diahuebs atardi e restonan mortal di sr. Ciriaco “Jaco” Curiel a wordo hiba pa su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico na Sta. Cruz. Esaki a sosode despues di un Santo Sacrificio di Misa den Iglesia na Sta. Cruz. Sr. Jaco tabata un persona masha conoci especialmente den Sta. Cruz y tabata tambe un colectant na di Iglesia. Solo di Pueblo kier a manda su mas sincero palabranan di condolencia na e famianan y cu sr. Jaco sosega na paz.













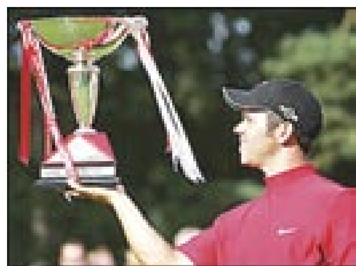




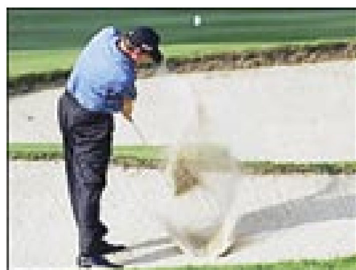




Casey romps to Match Play victory



Paul Casey produced a superb display to beat Shaun Micheel 10&8 and win the £1m World Match Play title at Wentworth. Starting the second 18 three ahead, the Englishman fired two birdies in the first four holes to go five clear. The American, who lost two of the final three holes in the morning, struggled off the tee and a bogey at the 24th made the deficit six with 12 to go. Casey bagged three straight birdies from the 25th to seal the biggest-ever final win in the tournament's history. The 29-year-old, the first debutant to win this event since Ernie Els in 1994, now tops the European Order of Merit and will move into the world's top 20 for the first time. Casey said: "This is the biggest win of my career so far - not just financially, but also in terms of roll of honour and significance. "It's a reflection of what I've been working on the last couple of years. I'm just very, very happy to be



playing good golf." Micheel said: "I just didn't play well. He played really well this afternoon. "He made a couple of mistakes early in the day and I made a couple right on top of them. "It was a frustrating day. He hit some great iron shots which is what you have go to do."

Vinokourov seals Vuelta victory



Kazakhstan's Alexandre Vinokourov won the Tour of Spain, finishing 72 seconds ahead of Spaniard Alejandro Valverde. Vinokourov's Astana team-mate Andrey Kashechkin was third, three minutes and 12 seconds further back. The final stage, starting and ending in Madrid, was won by German Erik Zabel, with Norway's Thor Hushovd second and Swiss rider Aurelien Clerc third. It is the first major Tour win for Vinokourov, who turned 33 on Saturday when he won the final time trial. The victory in Spain came after Vinokourov was unable to ride in this year's Tour de France. He was left with insufficient team-mates on the eve of the race as several had been linked with an ongoing Spanish doping investigation. Team sponsors Liberty-Seguros then pulled out of the sport. But 'Vino' helped to secure fresh backing from several Kazakh businesses, who named the team after the capital of Kazakhstan. "This is my revenge for when my team couldn't start in the Tour de France," he said. "My first week was not good here, but I gradually got stronger and stronger. "It's the first major stage race win in my career and it's going to motivate me even more to go back and win the Tour next year. "Now I'll take part in the World Championships road race (on 24 September in Austria) and see if I can win there, too."

Six killed in Swiss tunnel crash



At least six people have been killed in a crash in a busy road tunnel in the southeast of Switzerland. Police say a bus carrying a youth ice hockey team and a car collided in the 750-metre (820 yard) Viamala tunnel near the border with Italy and Austria. Both vehicles caught fire, filling the tunnel with smoke and hampering rescue efforts. The tunnel is almost 40 years old, and with traffic flowing in both directions is of the type now seen as most risky. Police said six people had been injured and warned that the death toll might rise. Passengers travelling in other cars were forced to flee on foot and rescue workers say a number are suffering from smoke inhalation. 'Wrong lane'

The hockey team's coach, Fernando Mozzini, told the Associated Press that the bus crashed head-on into the car, which then skidded along the tunnel wall and caught fire. He said the car was travelling in the wrong lane and may have swerved into oncoming traffic to avoid hitting an object in the road. The tunnel, on the A13 motorway near the town of Chur, has been closed indefinitely. Since a crash and fire in Switzerland's Gotthard tunnel five years



ago in which 11 people died, alpine countries have made efforts to improve safety. New road tunnels often separate traffic flowing in opposite directions and there are more emergency exits. But bringing all the many ageing tunnels across the Alps up to modern safety standards will take time and money.

World rallies for peace in Darfur

Protesters demanding an end to conflict in Sudan's Darfur region are staging a day of demonstrations around the world. Activists are rallying in several capitals, calling on Sudan to allow UN peacekeepers into Darfur, where tens of thousands of people have been killed. In London, there was a rally outside the Sudanese embassy and multi-faith prayers outside Downing Street. Khartoum has dismissed the protests, saying those taking

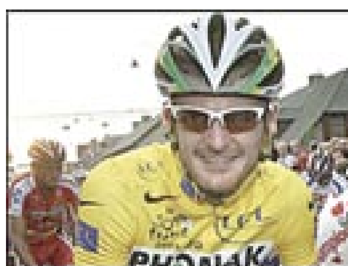


part have been misled by the international media. Up to two million have been displaced in three years of conflict in Darfur. The US and France have both said a genocide is taking place, with the US directly accusing Khartoum of responsibility. On Saturday UK Prime Minister Tony Blair wrote to leaders of the European Union, calling the situation in Darfur "unacceptable" and urging them to take a common stand on the issue.



Landis confident on drugs appeal

Floyd Landis claims his appeal against a positive drugs test in the Tour de France will ultimately be successful. The American won this year's title, but tests revealed irregularly high amounts of testosterone in his body. Landis, speaking to Spanish



daily Marca in Madrid, said: "The Tour's doping tests are full of irregularities." "I'm innocent and I think my lawyers are going to be able to prove it, though they've had lots of difficulties gathering information." Landis was in the Spanish capital to support his former Phonak team-mates on the final day of the Tour of Spain. "I have come to talk with my lawyers and also to say goodbye to my colleagues and helpers in Phonak, given the fact that after the Tour I hardly had time to do so," he said. Last week, Landis's lawyer sent a letter to the US Anti-Doping Agency (USADA) asking that the doping charges be dismissed. The letter claimed that the positive finding on the B sample came from a sample number not assigned to Landis. USADA's review board is expected to issue a recommendation on Landis' case sometime next week. If sanctions are imposed, Landis is expected to appeal and ask for a public arbitration hearing.

Afghan suicide attackers kill 17





Suicide bombers have struck in three different parts of Afghanistan, killing at least 17 people, officials say. The first bomb targeted Nato troops in Kandahar province.

Four Canadian troops were killed and about 25 civilians - many of them children - injured. Later in the capital, Kabul, a man in a car blew himself up as policemen approached, killing three. In Herat, in western Afghanistan, a third bomber on a motorcycle killed at least 10 people and injured 18. Alistair Leithead in Kabul says the insurgency in Afghanistan continues to deepen, and the pressure on the international community increases. News of the latest attacks came as Afghan troops launched a new operation in western Afghanistan, supported by the Nato-led International Security Assistance Force (Isaf).

On Friday Taleban rebels briefly captured a district headquarters in the western province of Farah, raising fears of a new front. The violence had until now been fiercest in the south and east of the country.

Iraq chiefs vow to fight al-Qaeda



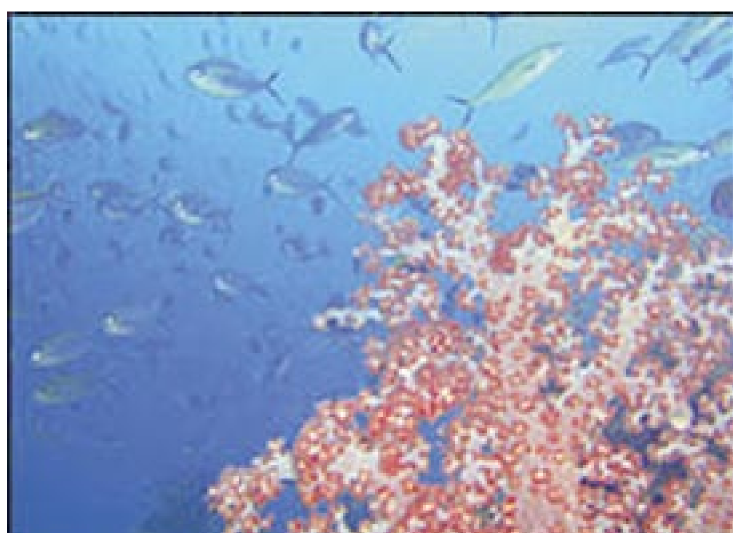
Iraqi tribal chiefs in the so-called Sunni Triangle have agreed to join forces to fight al-Qaeda, and have pleaded for US supplies of arms. One leader said tribes in the city of Ramadi had assembled 20,000 men "ready to purge the city of these infidels". Ramadi, in Anbar province, is one of the cities at the heart of the Sunni rebellion against US troops and Iraqis. At least 33 people were killed in two bomb attacks in Iraq on Monday, police said, ncluding 13 in Ramadi. According to one report, a suicide bomber attacked volunteers who were queuing up at an Iraqi police recruitment centre in the city. Meanwhile, in the northern city of Talafar, at least 20 people died when a suicide bomber blew himself up in a busy market just before dark. Fourteen bodies were found in different parts of Baghdad, showing signs of torture and bullet wounds to the head, the interior ministry said. In other violence: Three Iraqi soldiers were killed by a roadside bomb north-east of Baghdad - Four members of a Shia family were shot dead as they packed up their home in Baquba, after being repeatedly warned to leave - Two other Shias were killed as they left their home in Hib Hib, west of Baquba - In Basra, police found the body of Lieutenant-Colonel Fawzi Abdul Karim al-Mousawi, chief of - the city's anti-terrorism department, after he had been kidnapped the day before

Stunning finds of fish and coral





Discoveries of hugely diverse fish and coral species in the Indonesian archipelago have amazed researchers. The Bird's Head region in Papua may be the most biologically diverse in all the oceans, say scientists from Conservation International (CI). Among 50 species believed to be new are bottom-dwelling "walking" sharks and "flasher" wrasse, which feature colourful male courting displays. CI is working with the Indonesian government to protect the ecosystem. "Five years ago we ran our first expedition to Raja Ampat [islands off the Bird's Head], and this revealed what we felt to be the epicentre of marine biodiversity on the planet," said Mark Erdmann, a CI scientist on the project. Researchers have just returned for a more detailed survey, which revealed 20 corals, 24 fish and eight mantis shrimp believed to be new to science.



Highlights included two apparently new species of epaulette sharks, which spend most of their time walking across the sea floor, swimming away when danger looms. Unspectacular, dull brown male wrasse transform into a spectacular blaze of yellow, blue and purple to impress females in their harem and persuade them to mate. "We were simply blown away by what we found," Dr Erdmann told the BBC News website.

Pope comment 'linked to crusade'

Iran's Supreme Leader Ayatollah Ali Khamenei has said recent remarks by the Pope on Islam were in line with what he called a "crusade" against Muslims. The background to the controversy, he said, was the "wish of powers whose survival depends on creating crises". The row began last week, when Pope Benedict XVI repeated criticism of the Prophet Muhammad by a medieval scholar. The speech sparked worldwide protests by Muslims. The Pope has apologised and said the views quoted were not his own. Ayatollah Khamenei said the remarks by Pope Benedict XVI last Tuesday were the "latest link" in "the chain of a conspiracy to set in train a crusade". Other links, he added, included the cartoon satirising Muhammad and "the insulting remarks of some American and European politicians and newspapers about Islam". Iran's supreme leader also said: "We do not expect anything from [US President George W] Bush, because he works for global, plundering companies and powers. "But these remarks are very much a cause for regret and surprise from a senior Christian official." Ayatollah Khamenei is the latest Muslim leader to condemn Pope Benedict's comments. Influential Qatari Muslim scholar, Yusuf al-Qaradawi, called for a day of anger on Friday. He also dismissed the Pope's expression of regret on Sunday, saying that the pontiff should retract his speech. Sami Abu Zuhri, a spokesman for Hamas, which controls the Palestinian parliament, said: "We do not view the statement attributed to the Pope as an apology."



SOLO De Pueblo

INTERNACIONAL

Spañol

Absuelto González Macchi



Un tribunal de apelaciones absolvió al ex presidente de Paraguay Luis González Macchi en un proceso por el desvío de US$16 millones provenientes de dos bancos locales. Macchi, quien ostentó la jefatura de Estado paraguaya entre 1999 y 2003, había sido condenado a seis años de cárcel en primera instancia en junio pasado. Ahora el tribunal de apelaciones falló que no existen evidencias de que Macchi actuara en el desvío irregular de esos recursos. A Macchi se le acusaba de "instigar" el desvío ilícito de US$16 millones de los bancos Unión y Paraguayo-Oriental -ambos quebrados durante su gestión- a una cuenta del Citibank en Nueva York . La fiscalía alegó que Macchi mantuvo contactos con los responsables de una fundación a nombre de la cual se transfirió el dinero, pero el tribunal que revocó la condena consideró que no existen pruebas para establecer un vínculo. Los recursos desviados deberán ser devueltos a Paraguay luego de un fallo de enero pasado emitido por un tribunal estadounidense. El ex presidente tiene pendiente junto con su esposa, Susana Galli, otro proceso por presunto enriquecimiento ilícito durante su gobierno.

¿Adicto al Botox?



Una nueva investigación científica ha descubierto que el tratamiento con Botox para borrar arrugas en la piel puede ser adictivo. Doctores británicos descubrieron que 40% de los pacientes que usan Botox expresaron que tiene un deseo compulsivo de someterse a más tratamientos. Los pacientes necesitan seguir siendo inyectados con Botox ya que si no lo hacen los efectos del tratamiento -que paraliza los músculos-se pierde rápidamente. Los resultados de la investigación serán presentados en una reunión de la Asociación Británica de Cirujanos Estéticos. En 2005, hubo un crecimiento de 50% en el número de personas que se inyectaron Botox en el Reino Unido donde se estima que se realizan más de 100.000 tratamientos al año.

"Jornada de furia"



La aclaración del pontífice de la Iglesia Católica fue bien recibida por un número de organizaciones musulmanas. El Consejo Central de Musulmanes en Alemania dijo que Benedicto XVI dio un paso importante para calmar el enojo de los últimos días. Por su parte, el grupo opositor egipcio, Hermandad Musulmana, indicó que la aclaración del Papa representa una retractación de lo que había manifestado anteriormente. Sin embargo, Malasia, que en estos momentos preside la Conferencia Islámica, afirmó que la explicación del Papa es insuficiente y pidió una completa retractación. Este lunes, Yuusf al-Qaradawi, líder espiritual de una de las organizaciones con mayor influencia entre los musulmanes, la Unión Mundial de Ulemas (Sabios) Islámicos, también dijo que si el Papa quiere disculparse, debe retractarse de su discurso.

Al-Qaradawi llamó a todos los musulmanes a manifestar el viernes su descontento por las palabras del Papa, en lo que declaró como "una jornada de furia". El líder religioso aclaró que las expresiones de descontento deben ser pacíficas y no atacar a ninguna iglesia.

Caracas respalda plan nuclear iraní

Venezuela apoyará el programa nuclear iraní, según lo dicho por el presidente Hugo Chávez en Caracas durante la primera visita de Estado de su homólogo de Irán, Mahmoud Ahmadinejad. Para Chávez, son las armas nucleares de Estados Unidos y sus aliados las que representan una amenaza. Por ello, sugirió que dichos países deben dar el ejemplo y destruir sus propios arsenales, en vez de acosar a Irán, país que -según Chávez- sólo está persiguiendo un programa nuclear pacífico. Para reforzar esta opinión, el mandatario iraní y el venezolano discutieron la idea de un mundo sin un poder dominante. "Intereses comunes" Más tarde este lunes, los



presidentes inauguraron juntos un proyecto de exploración petrolera en el campo venezolano. Durante ese acto, Chávez dijo que ese proyecto permitirá extraer petróleo durante 200 años, y Ahmadinejad usó la oportunidad para enfatizar la fortaleza de la alianza estratégica entre Teherán y Caracas. "La gente de Irán y Venezuela puede ayudar a toda la población mundial en ciencia, tecnología, industria y agricultura", afirmó el presidente iraní. Según el corresponsal de la BBC en Caracas, Greg Morsbach, es probable que esta clase de declaraciones despierten preocupación en Washington. Según el corresponsal, la semana pasada, durante una entrevista con una cadena de televisión estadounidense, Chávez dijo que era posible que algún día su país recibiera tecnología nuclear de Irán. Sin embargo -agrega Morsbach- en los últimos días el mandatario ha hecho todo lo posible por despejar rumores de que Venezuela le está vendiendo depósitos de uranio a Teherán.

Nuevo recluta de terracota en China

Un estudiante alemán engañó durante un rato a la policía al posar como uno de los legendarios guerreros de terracota de Xi'an, en China. Pablo Wendel, disfrazado de uno de los guerreros, saltó a la fosa donde se encuentran las estatuas de tamaño real de los soldados y se mantuvo inmóvil durante varios minutos. El estudiante de arte, de 26 años, fue luego descubierto por la policía y expulsado del lugar. Descubiertas en 1974, se dice que las estatuas de terracota -de una antigüedad estimada en 2.200 años- son uno de los descubrimientos arqueológicos más importantes del siglo XX. Los soldados de arcilla fueron creados para proteger la tumba del emperador Qin Shihuang, quien unió a China hace más de dos milenios.



Oír voces "es normal"

Se creía que oír voces era el primer síntoma de una enfermedad mental, pero al parecer puede ser algo normal. Eso es lo que cree un equipo de psicólogos británicos que además, dice esto es algo muy común entre la gente. Una de cada 25 personas suele oír regularmente voces en la cabeza, revela el estudio llevado a cabo en la Universidad de Manchester, Inglaterra. Se encontró además que muchos de los que escuchan estas voces no buscan ayuda porque éstas, dicen, tienen un impacto positivo en su vida. Las voces en la cabeza son para mucha gente un signo de



"consuelo e inspiración". Pero tal como explica a BBC Ciencia el doctor Miguel Ángel Cherro de la Asociación Mundial de Psiquiatría Infantil y de Adolescentes, "el estigma asociado a la audición de voces, podría evitar que la gente que tiene esta experiencia busque ayuda".



Alcalde Capriles informó que caso en su contra volverá a retrasarse por rotación de jueces

El alcalde de Baruta, Henrique Capriles, informó que el proceso en su contra por los sucesos en la embajada de Cuba volverá a retrasarse por la rotación de jueces. Indicó que, según tiene entendido, la juez de este caso no será cambiada, pero por el trámite no se puede fijar la fecha de juicio todavía. Capriles explicó que la rotación de jueces se llevará a cabo el próximo dos de octubre y no podrá iniciarse el proceso. Precisó que la juez suplente en este caso es Ana



Beatriz Vásquez y añadió que una vez más se demorará el juicio, en un país donde, dijo, el Poder Judicial no se debería ir de vacaciones.

El alcalde recordó que se van a cumplir cinco años de los sucesos en los alrededores de la embajada cubana y que la causa ya ha pasado por las manos de 25 jueces. Capriles señaló que, de acuerdo a lo que le fue informado, ya no tendrá que presentarse a los tribunales el próximo lunes y, pero sus abogados acudirán para esa fecha al Palacio de Justicia. El alcalde se imagina que este juicio volverá a iniciarse cuando le convenga al sistema.

Comando de campaña de Rosales asegura que “Mi Negra” es popular y no populista

Ángel Emiro Vera, integrante del comando de campaña del candidato Manuel Rosales, señaló que con “Mi Negra” se pretende que a los venezolanos ingresen directamente los recursos provenientes del petróleo.
“Creemos más en la honestidad de la gente que en los burócratas”, dijo. Vera aseguró que “Mi Negra” es popular y no es populista y se fundamenta en un flujo permanente de recursos que no será un peso para la economía. El vocero del comando de campaña de Rosales dijo que



“Mi Negra” es para la familia venezolana y servirá con el propósito de generar más microempresas.

Estiman en el comando de campaña del candidato de la oposición que en seis años la pobreza se reducirá en 10%. Vera indicó que el gobierno de Rosales mantendrá relaciones cordiales con otros países y respetará los acuerdos internacionales.

De igual manera, señaló que las Misiones seguirían en el gobierno de Rosales. Por otra parte, el economista Alexander Guerrero aseveró que “Mi Negra” tiene un carácter antiinflacionario porque se trata de economía real y de la producción de bienes y servicios.

Comando Nacional de la Resistencia denuncia incorporación irregular al RE de más de 487 mil nuevos electores

Oscar Pérez, miembro del Comando Nacional de la Resistencia, acudió este lunes al Consejo Nacional Electoral para denunciar la supuestamente incorporación irregular de más de más de 487 mil nuevos electores en el Registro Electoral.
Aseguró tener todos los datos que avalan su denuncia. “Tenemos casi medio millón de ejemplos para que el directorio dé respuestas”. Aseguró que “todos estos nuevos electores tienen la misma dirección en El Llanito (…) si es cierto o no que lo demuestren, que se lo estamos poniendo bombita”.



Pérez se quejó de que no le permitieran la entrada a la sede del organismo comicial y aseguró que “aquí me quedo hasta la hora que ellos me digan que puedan recibir la denuncia”.

Entre tráfico y denuncias sobre estado de planteles estudiantes iniciaron nuevo año escolar

Para este lunes estaba previsto que alrededor de 7 millones 500 mil estudiantes de todos los niveles de educación iniciaran el año escolar 2006-2007. Sin embargo no en todos los planteles hubo clases debido a condiciones no aptas para recibir a los alumnos. Docentes y autoridades de varios colegios de la ciudad capital señalaron los problemas presentes en la infraestructura. Además, dieron cuenta de cierto ausentismo en este primer día de actividades. Según las cifras manejadas por el Sistema de Gestión Educativa Nacional (Sigedun), unos 28 mil 645 planteles oficiales y privados en el ámbito nacional recibirán la referida cantidad de estudiantes. Recientemente, el ministro de Educación y Deportes, Aristóbulo Istúriz, señaló que para el inicio de este nuevo período escolar el Estado destinó unos 363 millardos de bolívares correspondientes a un plan excepcional de inversión para financiar construcciones y rehabilitaciones de varios planteles del país, a fin de brindar espacios dignos y de calidad.



Secretario general del MAS dijo que está abierta la perspectiva de de un traslado de votos masivos hacia la candidatura de Rosales

El secretario general del MAS, Leopoldo Puchi, afirmó que está abierta la perspectiva de un traslado masivo de votos hacia la candidatura de Manuel Rosales y eso ha generado nerviosismo en sectores oficiales, así como agresiones a sus actos públicos. Puchi considera que los venezolanos están insatisfechos con las políticas públicas del actual gobierno y la opción de Rosales recoge un discurso popular, democrático y capacidad de gerencia. El vocero de la tolda naranja calificó de negativa la visión que el gobierno tiene de la política internacional, pues la enfoca de una manera bipolar: con Estados Unidos de un lado y un frente de países en otro.
“Necesitamos un mundo más abierto”, dijo.



Situación de “consideración” en Delta Amacuro a raíz de las lluvias

El director nacional de Protección Civil, Antonio Rivero, se trasladó este lunes hasta Delta Amacuro para evaluar el estado de varias poblaciones a raíz de las lluvias de los últimos días. Precisó en entrevista a Globovisión que la “situación es de consideración” y que varias comunidades han tenido que ser evacuadas y colocadas en albergues temporales. Ante las precipitaciones presentadas esta mañana en la capital, Rivero hizo un llamado a las instancias gubernamentales para que se ocupen del mantenimiento y limpieza de drenajes y alcantarillas para el agua de lluvia a fin de evitar las lagunas que provocan alteraciones en la vía y en el tráfico.



Celebracion di cumpleañõs di Sra. Jacintha Croes- Werleman

Recientemente a tuma lugar den "E Wowo Di Casibari" un bunita celebracion di 80 aña di edad, estilo tipico Arubano cu un tremendo animacion di Robert Maduro y Su Alma Folklorico y alavez un bunita presentacion di Grupo di Baile Folklorico Santa Cruz. Sra. Jacintha Croes-Werleman a celebra e bunita edad di 80 aña den presencia di tur famia y amistad. Cu Dios drama su bendicion pa e cumpli hopi aña mas cu nos tur.
Di parti di Solo di Pueblo masha pabien!











Cumpleaños di Mirta Yolanda Koc-Dirksz

Dia 19 di September 2006 ta cumpli aña e Primera Dama di San Minguel y e Reina di Grupo "Nos Cu Nos", Mirta Yolanda Koc-Dirksz.
E ta haya felicitacion di su casa Chomin y su prins Josue Koc.
Tambe di grupo "Nos Cu Nos" y di "Mascaruba".
For di Hulanda di Chichi-Lola, Fraxima, Iola, marjolie, Dave, Andre y Juliandra.
Dus Hiep Hiep en zeker Hoera!



BEAUTY TEAM TA PRESENTA CURSO DI MAQUIYAHE PA E HENDE MUHER PROFESIONAL !

STA. CRUZ--Beauty Team ta presenta un curso sumamente interesante di maquiyahe pa hende muher. Un curso cu lo duna na e ser femenino profesional con pa luci den top forma na trabao y con pa presenta su mes (atraves di maquiyahe) den forma adecuado pa oficina como tambe pa diferente evento social. E curso, cu tin un duracion di seis dia, ta trece dilanti e principionan di maquiyahe. Aki e instructor ta duna tips y siña e participantenan e forma corecto pa aplica base pa asina presenta un piel satina y saludabel. Logicamente e curso lo presenta e diferente formanan cu un persona por coregi cierto aspectonan di su rostro usando maquiyahe y tambe lo presenta diferente tool pa asina duna realce na otro partinan di e cara. Atencion tambe lo wordo dirigi na e wowonan pa asina cada participante logra obtene e forma di con pa make up nan wowo segun e forma di e wowo y tambe segun e evento cu nan lo atende...sea si ta pa trabao of pa un evento anochi. E participantenan di e GROUP MAKE UP SESSION 2006 nivel principiante di BEAUTY TEAM lo pone enfasis tambe ariba e forma corecto pa aplica lipstick. Naturalmente esaki segun e forma y curvanan di e boca. Lo sugeri tambe diferente color cu ta adecuado cu e color di piel y cu e look general di cada persona. Aki ta caminda e curso lo presenta diferente combinacion di color pa asina cada persona sa cual color ta funciona mihor cu nan pa locual ta trata maquiyahe. Ta hopi importante pa un persona haci e limpieza adecuado di su rostro despues di make up. Na momento di kita e maquiyahe BEAUTY TEAM lo ofrece formanan adecuado pa cu e realizacion di esaki. Finalmente e participantenan di e tremendo curso aki lo ricibi un presentacion di diferente producto di beyeza y lo ricibi nan certificado di BEAUTY TEAM BASIC MAKE UP.



Pa mas informacion esnan interesa por tuma contacto cu Hannys of Rosita na 582-5599 of pasa personalmente na BEAUTY TEAM situa na Sibelius Straat # 8 !

Destination planners enjoy Aruba's top seafood dining destination

STA. CRUZ -- Aruba's popularity as the destination of choice for meeting, incentive, andconvention groups continues to grow. Over the past few days, a group ofleading meeting and event planners were on the island to experiencefirst-hand all the pleasures and amenities this beautiful Caribbean islandhas to offer. The familiarization trip was coordinated through Meet Aruba, a contemporaryspin-off of the former convention bureau and a joint effort of both theAruba Tourism Authorityand theAruba Hotel and Tourism Association. These VIP meeting planners spent their days touring the island, variousresorts, activities, and convention and meeting space offered for potentialevents. On Saturday evening, they were whisked away from the hotel scene toAqua Grill, the critically-acclaimed, chic seafood restaurant in the heartof restaurant row in Palm Beach.Aqua Grill is often chosen by corporate event planners for small-tomedium-sized groups. A floor plan with 3 separate dining areas, includingthe beautiful terrace area, and a menu that includes not only the island'slargest raw bar, live Maine lobster, and fresh-only seafood, but alsoexcellent steaks, pasta and chicken dishes, allows meeting planners theflexibility and quality needed for their clients when planning their dinnerevents. The group of meeting planners is pictured here, enjoying dinnon theterrace at Aqua Grill.









Rumba sobre las olas Parte III

Diasabra ultimo tabata dia special pa tur Colombiano. Nan a celebra Dia di Amor y Amistad di Colombia riba Tattoo cu un tremendo ambiente.
E dresscode tabata blanco cu corra cual color blanco tabata significa e anochi aki "Comprometi" y color corra tabata significa "Soltero"
Riba combinacion di foto por waak e ambiente cu a reina riba Tattoo.





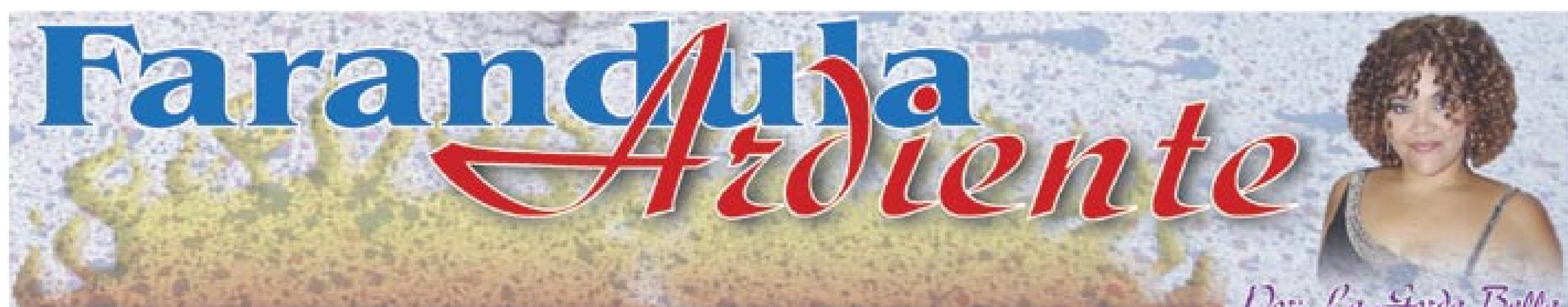












Azucar la Discoteca







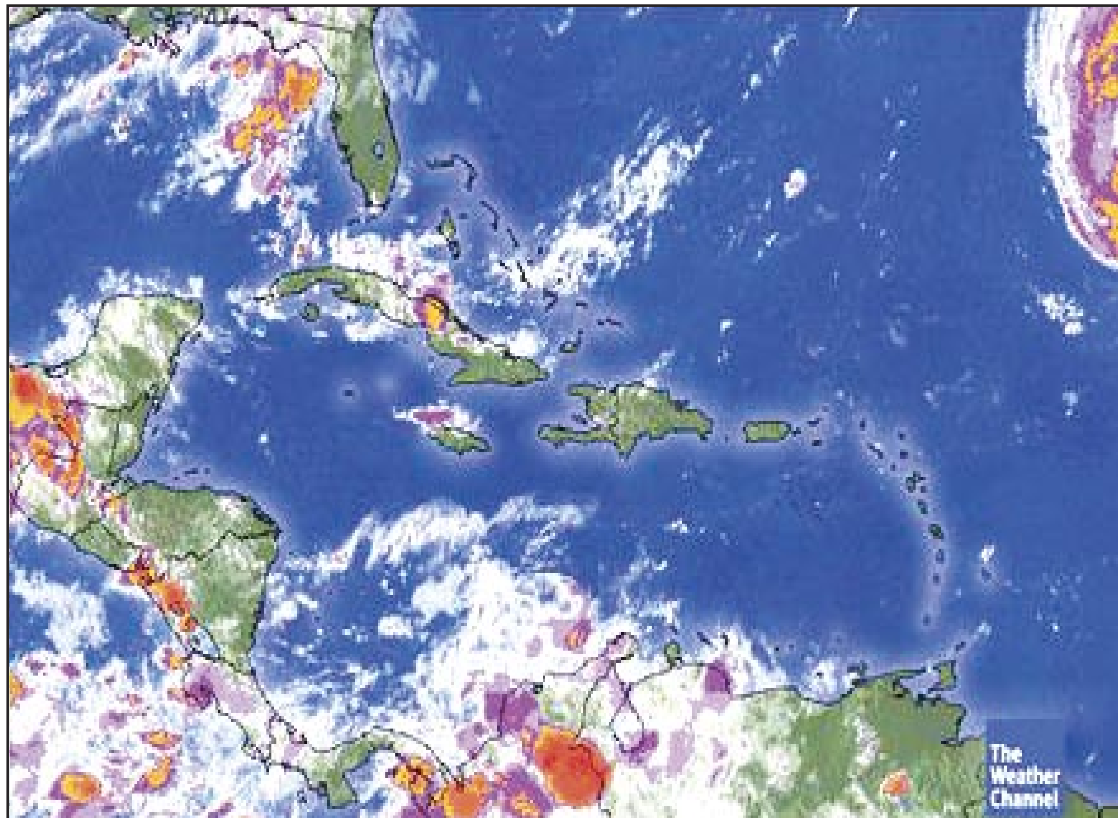




STA. CRUZ--Si bo kier pasa un anochi agradabel den un ambiente tremendo. Ta na Azucar bo mester ta. Azucar ta e lugar ideal pa tur fin di siman. E fin di siman aki, no duda! Ta na Azucar bo mester ta! Nos ta warda bo! Riba combinacion di foto por mira mas di e tremendo ambiente na Azucar La Discoteca.



Loke Tempo ta Mustra



Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla cu chens pa un awacero local durante oranan di mainta. Temperatura halto ta di 34º Celsius y temperatura abao di 27 º Celsius. Maximo humdedad ta di 84 %. Chens pa awacero ta 30%. Biento: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forza 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). De bez encuando te fuerte den rafaga; forza 6 (40 te 50 km/ ora, 22 te 27 nudo). Situacion general: Den e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo. Humedad lo aumenta un poco durante di oranan trempan di mainta, permitiendo desaroyo di nubianan for di cual lo por cay un awacero aki y aya. Horcan Gordon ta mas o menos 1810 kilometer west di e islanan Azores. Cu bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro di 150 kilometer pa ora, e sistema ta move den direccion noortoost. Horcan Helene ta mas o menos 1755 kilometer oost-zuidoost di Bermuda. E bientonan sostene mas fuerte cerca di e centro awor ta alcanza 205 km/ora mientras e sistema ta move den direccion noortwest. Actualmente, e peligroso horcan Helene ta di imporatancia solamente pa navegacion. Ningun di e dos sistemanan aki ta forma un menasa pa e islanan den area di Caribe. Condicion di lama: Altura di olanan riba laman grandi lo ta generalmente entre 0.5 y 1.5 meter.
Salida di solo: Ta di 6'or y 29 di mainta y bahada di solo ta di 6'or y 39 di anochi.

Maneho integral di minister drs. Marisol Lopez Tromp ta estrecha e lazonan di cooperacion entre Infrastructura y Enseñanza

STA. CRUZ—Recientemente minister drs. Marisol Lopez-Tromp tabata tin un reunion cu SKOA, DOW y Direccion di Enseñanza, den cual integralmente a discuti diferente punto di agenda. Un di e puntonan mas importante tabata con ta sigui cu e mantencion y renovacion di nos schoolnan.
Despues cu minister a haci reapertura di Aloysius school na Noord lo sigui e reapertura di school di Hilario Angela na Weg fontein, San Nicolas.
Presupuesto 2006 ya ta na parlamento y asina cu esaki keda aproba lo sigui cu e trabaonan di mantencion y renovacionnan na nos otro schoolnan.
Tarcisius College y Fatima College nan preparacionan ta cla y lo sigui cu e trabaonan di mantencion. A palabra cu SKOA hunto cu direccion di Enseñanza y Dow pa traha un verhuisplan pa Maria Regina school y pa Paulus school, pa asina cu e sumanan wordo aproba den parlamento e alumnonan di e schoolnan aki wordo mudá pa e schoolnan por wordo renova. DOW lo percura pa e parti di aanbesteding y e programa di exigencia lo wordo trata entre DOW, SKOA y e schoolnan concerni.
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta satisfecho con e reunion a bay y ta spera cu e bon relacion y bon lazonan di cooperacion entre e diferente departamentonan di gobierno y instancianan lo ta na bienestar di nos enseñanza den su totalidad.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio de esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Ciriaco "Jaco" Curiël

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico. Tambe na famianan, amigonan y bisiñanan cu a duna nos nan sosten durante e dianan dificil. Un danki ta bay na dr. Ferrier, personal di piso 2, Chirurgie pa nan atencion y cuido, pa koor di Santa Cruz.
Boso presencia y atencion tabata y ta un gran sosten pa nos.

Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di mis:
-diamars 19 di September 2006 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa lo tin un rosario na cas **Boton 7.**

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber si su esposa Nelly, yiunan y demas famia.

Gradicimento y Invitacion

Roman Ras, yiunan, nietonan, rumannan y demas famia kier a gradici tur cu a demostra nan atencion y cariño durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra. Ignacio "Shonana" Ras-Almary



Un danki pa esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadanan telefonico. Un danki special ta bay pa Voces Cordibus, coro Juvenil Santa Anna pa nan bunita canticanan, Pastoor Hercules Sambojan y Pastor Rene Villamora pa e bunita sacrificio di misa y tambe na Dr. Britt-Croes.

Alavez nos kier invita pa tres santo scarificio di misa, cual nan lo tuma lugar na Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.
- dialuna 18 di September 2006
- diahuebs 21 di September 2006
- diasabra 23 di September 2006
tur pa 7'or di anochi. Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Savaneta 30.

Boso presencia ta altamente aprecia.

TICO WESTER
VERF Y DAK CONTRACTORS



Pa tur trabao di verf, paden y pafor. Acabada profesional, trabao garantizá y cu perfeccion.
Yama nos na tel.5854112 of 5616705 y puntra pa un cotisacion. Sabana Grandi 40-A

Ta Busca

Peking Restaurant
Sta. Cruz
Tin trabao pa mucha muher.
Pasa personalmente of
Yama 585-1372
585-2669

Ta Bende

- Xbox 360 + Hard Drive + 2 games
Poco usa Afl. 950,-
- Set di speakers pa auto Pioneer
6"x9" 300Max Watts nobo den caha Afl. 175,-
- Radio / Receiver pa Taxi

Tel: 5924252

Ta Busca

Trabao
Trendy Home Builder
Ta busca
4 Stukadoor
si bo ta interesa yama na

Tel: 9938345 / 5883622
Entre 1 – 4pm

Ta Bende

Un Built-In Oven den su cashi
Di formica cu su top/stove
Pa tur dos Afl. 1000,-
2 cash traha di formica pa pone na muraya
parti e kitchen cabinet pa Afl. 600,-
na Santa Cruz 224-C
Tel: 5850614

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107 – E
Autowasser
Pasa personalmente of yama
5940815 / 5872836

Les di Idioma

Am/ Pm Fl.150
✓ INGLES of
✓ PAPIAMENTO
Tel.5825893
Juff. Ras

Les di Computer

Afl.125
Am or PM
*WORD *QUICKBOOKS
*EXCEL *INTERNET
*PowerPoint *E-MAIL
Tel. 5837625

Ta Busca

Discount Services
Bubali 107 – E
4 Tuinman

Pasa personalmente of yama
5872836 / 5940815

Dilailah Beauty Clinic

Ta ofrece curso di huña



- Huña acrylic hars / Tip hars
- Diseño basico
- Diseño avanza

Awor tambe por siña y gana placa den poco dia.
Yama awe mes na cel: 730-3327 of 582-3872

Dilailah Beauty Clinic



Dilailah Beauty Clinic ta ofrece bo Permanent Make-up
E solucion pa bo Cejas, Eye-liner y Lip- liner
No perde mas tempo, nos tin mas di 10 aña di experiencia.

Pasa awe mes na Fergusonstraat # 89
of yama na Tel: 582-3872 / Cel: 730-2727



Sta.Cruz 32-C, Tel: 585-0373/ Fax585-7424

COMPUTER COURSE SCHEDULED!!

Curso di Computer Pa Nobato!!
Dia: 7 September
Duracion 8 siman / 2 luna / 1 biaha pa siman
Orario:6:30 pm t/m 8:00 pm
EDAD: 17 aña pariba
Inscripcion: Awg.50,=
Costo: Awg.150,= pa luna

Curso Especial pa Amanan di Cas
(solamente pa hende muher)
Cuminzando dia: 11 y 13 di September / 2 grupo nobo
EDAD : Adulto
Duracion: 2 x Luna / 1x biaha pa siman
Orario: 10:00 am -11:30 am
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=

QuickBooksPro 2002
Dianan: 11-13-18-20-25
Duracion 5 dia di Curso
Orario: 7:00 pm – 9:00 pm
Costo: Awg.175,=
Inscripcion: Awg.50,=

Curso di Internet Security
(preveni pa otro waak bo email, waak bo file nan personal y mucho mas)
Dianan: 27-September-2-4-9-11-16 di Oktober'2006
Orario: 7:00 pm - 8:30 pm
Costo: Awg.175,= pa persona
Inscripcion: Awg. 25,=

Curso di Computer especialmente pa MUCHA
Cuminsando dia: 26 di September '2006
Duracion: 3 luna / 2 biaha pa siman
Orario: 2:00-3:30 pm of 4:00-5:30
Costo: Awg.150,= pa luna
Inscripcion: Awg.25,=
EDAD: 8 aña te cu 13 aña

Siña kico ta Internet
Habri bo propio e mail adres /siña chat /con pa conversa online /webcam /con pa search riba internet etc.
Duracion un dia so!! Dianan:12 y 19 di September 2006.
Orario: 7:00 pm-8:30 pm
Costo: Awg.50,= pa persona

Webpage Design
Dianan: 30 di September y 7-14-21-28 di Oktober'2006.
Edad: 15 aña pariba
Orario: 10:00 am-12:00 pm
Costo: Awg.200,=
Inscripcion: Awg.25,=

Tuma curso cerca nos y participa pa gana un computer nobo den luna di Oktober!!!

CLASIFICADO

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki
y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama
569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Corta mata

Benta sushi afor
Ta bende santo pa pega blokki
Pleister, basha piedra NRs
Servicio di Bobcat
Limpia tereno
Yena fundeshi
Pa mas informacion
Yama Cel: 5640123

Ta Busca

Satkar Center NV
Ta Busca pa drentaden se rvicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5827502
Of pasa personalmente na
Caya G.F.Beticocroes #75A

Ta busca

Mc Clain Contracting N.V
Ta busca
2 Helper Metselaar
2 Stucador
Pa mas informacion
Por yama na Tel:
7333623

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Ta Bende

Bo tin deseo di tin den hardin
Baki di aloe of garetia pa decora?
Mi tin 4 tamaño di baki
y 2 di garetia pa mata.
Pa mas informacion yama
569-6860 of 564-3351.
Mi ta entrega te na cas.

Ta Bende

Un frigidaire marca “LG”
8 luna di servicio
Su midinan ta:
545 mm Hanchura
615 mm – Deep (fondo)
1630 mm – Haltura
Color blanco prijs Awg.750,-
Tel:5848650
7463435

Ta Busca

Un woontrailer chikito pa huur 4 luna
Nos mes tin tereno pa pone ariba
Yama Cel: 993-0923 pa oferta

TA BENDE

Un Korando aña 2000
Den bon Condicion
Prijs: Afls.12.000,=
Tel: 586-4252 Cell: 593-7293



Awa a jobe duro den e dianan aki , jerba a crese grandi y halto den bo cura ?
mama y tata ta traha y no tin tempo , no ta problema jama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina dunabo un prijs pa e trabownan cu mester wordo hasi. E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente :

- chapi jerba
- corta mata grandi
- drecha nan hasinan bunita ,
- tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump,
- encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, jama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pabo.

Nos ta traha na un prijs rasonabel;]cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un miho servicio na nos clientela.
pa mas informashon por tuma contacto cu nos na tel :

5694455

Nos ta traha di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 6:00 pm
Nos ta na bo ordo : di antemano danki pa bo confiansa

Ta Busca

Fundashon Iglesia Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

Ta Huur

Apartamento nobo
Grandi, semi muebla
2 camber, 1 baño, cushina, comedor
den bario di Simeon Antonio
pa informacion yama
594-4888
despues di 5’or pm

Ta Bende

Bo ta desea di tin baki
Pa aloe of otro mata den hardin of caretia.
Por yama tel: 564-3351 of 569-6860
Ta haci entrego.

Ta Busca

Zink (zim) segunda mano
Den bon condicion
Tel: 5857183
Cel: 5659304

Tin mester

Water Treatment Pool Services
Helper den Construccion
Adres : Paradera # 40 E
Preferible pasa personalmente.
Tel : 5833720 - 7330502

Ta Bende

Un scooter
Aña 2001
Prijs Awg. 900.-
Number inclui
Tel: 561-6611

Inkomstenbelasting 2005 ?

Nos ta yena aangifte inkomstenbelasting nobo
Y tambe di añanan biew. Nos ta busca bo formulario na bo cas, yen’e, saca copia y entreg’e pa bo y trece bek na bo cas cu stempel di Ontvanger der Belastingen.
Mas di 15 aña di experiencia ariba e tereno aki. Nos ta brinda tur e servicio aki pa un prijs razonabel. Bo privacidad ta nos garantia.
Tel/Fax: (297) 588-1630 of Cel: 740-4706 / 7372006
Email: iqvision@setarnet.aw
I.Q Vision Consultancy

Tin Busca

ROMERO SERVICES
AIRCONDITIONING & ELECTRICAL
MAHUMA # 36
CELL. 5930026

SOLICITA PA TRABAO-
Ta busca
un Koelmonteur cu rijbewijs
Si tin hende ta interesa please
Yama 5930026

Ta Busca

Trendy Home Builders & Contractors
Tel: 9938345 / Fax: 5883622
Ta busca
Stucador / Timmerman (4)
Dakbedekkers (4)
Metselaars (3)
Helpers (3)

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1 0180	1 1026	1 5752	1329	0240
2 6977	2 6237	2 4445	SUPER 4	SIGNO
3 5254	3 4147	3 9634	8746	Scorpio

LOTTO DI DIA	10	12	16	17	22

TOP 95

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

SOLO Di Pueblo

Ta Bende

Industrial
Un machine di cose industrial
Un machine di cose overlock
Yema: 569-4350

Gnga Ganga Ganga

Los Duques ta bende
Tur su instrumentnan
Y truck
Y tambe 2X Delco
Pasa serca Ada Croes
Tel:585-8016
Sta. Cruz
Papilon 101

Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 5849577
Ta busca
CAD Operator
Ingeniero Civil

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante,
Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.
Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

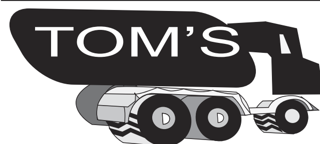
Ojo

Un Mirada Diferente
Pa un persona special.
Hey bo ta entre 18 cu 55 aña, di size 1 te cu size 26. Bin join e curso aki y lo bo keda encanta siñando 5 topico.
E curso ta cuminza na principio di Oktober.
Por pasa inscribi na Almacen Elunid! Mas info. 568-6769
Nos ta topa na Mine Model

R.W. MC CONTRACTING NV

TA BUSKA PA DRENTA DEN SERVICIO
-2 KARPINTE
-3 METSLA
-2 VERFDO
-2 SCHOONMAKER
-2 RUBBOUW TIMMERMAN
PA MAS INFORMACION
POR JAMA NA TEL: 7333623

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento

Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Ta Bende

Un Dodge stratus 1996
Automatic
Na prijs masha barata
Y den bon condicion
Pa mas informacion
Yama Cell: 9656881

Les di Idioma

Afl. 150,-
Am/Pm
Ingles
Hulandes
Papiamento
Tel: 5825893
Juff. Ras

Ta Bende

Kia Karens 2004
Full equip. Automatic
Bon condicion
Tel: 5922191 - 5947581

TYpe Les

Type Les
Afl. 225,-
Duracion: 3 luna
Tur DIASABRA
Mainta of atardi
Tel: 5825893 of 7426910

Bruha den tur e reglanan nobo di DIMAS ?

Mester conseho di permiso di trabao y estadia?

Yama Yury Reality Consultancy na telefon: 561-1520 Yama despues di 5'or di atardi. Conseho na telefon ta GRATIS.

"Nos tin amplio conocimento di tur regla di DIMAS"

Ta Huur

Apartamento full muebla
Afl. 875,-
Na Seroe Pita
Paradera
Tel: 5922191 – 5947581

Management Courses

Professional Supervision
Awg. 300,- Full curso
Sept. 8/15/22/29
Oct. 6
BIDC Business Intelligence Development Co.
bidaruba@yahoo.com
Mr. Oliver Cell: 7331166

BO dak ta lek?

Nos ta drecha Dak, coriente,
welder, plumming, verf, corta mata, kap mata y metsla
100% Arubiano yama
563-4391

Ta Huur

Apt. Full muebla, awa, coriente, cable inclui.
Na savaneta 502 (banda di caminda grandi)
Pa mas info yama: 584-8966

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Ta Bende

Pitbull puppies
7 siman biew
Pa mas informacion
Por yama na
Cel: 568 - 6894

Ta Busca

Gurlinck Wholesales NV
Ta Busca pa drentaden servicio
1 FLOOR MANAGER
Por acudi of bel na
Tel: 5822818
Of pasa personalmente na
Ooststraat # 5

Ta Busca

JoBri LanDev N.V
San Miguel 14-E
Tel: 587-0797 – 593-0225
Mester di 3 Cleaner

Ta Busca

Mc Giver Frion
Balashi 77
Tel: 963 – 4706
Ta busca
2 koel monteur
Preferibel pasa personalmente

Flip Snack

Weekend Special
Diasabra: Cumcumber stoba.
Diadomingo: Mix B.B.Q y riba menu
Tel: 584-7355

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Mem Consultancy N.V.
Mons. Nieuwindstraat 1
Tel: 584-9577

Ta busca
Civil Engineer
CAD operator

Ta Busca

Garcia Welding N.V.
Savaneta 195-C
Tel: 584-6411
Mester di 2 Lasser

Ta Busca

El Tumi Multiservices
Noord Cura Cabay # 57
Savaneta
Ta busca
Cleaner
Arbeider
Metselaar helper
Timmerman
Pasa personalmente of yama
5650086 / 7350086

Ta Busca

Joey's Restaurant 2
Cocktail Lounge
Bubali 69-C
Tel: 587-1212
Ta busca
2 Dishwasher
Preferibel pasa personalmente

Ta Busca

Un persona pa haci trabao di cas.
Orario: 10 am – 5 pm
Bo ta interesa?
Yama: 5623808/ 5606447

Se Ofrece

Para trabajar en casa
Limpieza y planchar
Llamar telefono:
564-3770

Fundashon Iglesia
Universal di reino di Dios
Sabana Blanco 20-D
Tel: 5832444
Ta busca
Predikant

J & T Full Services N.V.
Orinocostraat 37
Tel: 5840419
Ta busca
Welder
Laser
Pipe Fabricator
Constructie Helper
Instruments Technician

Cerd Construction Equipment Rental Depot N.V.
Bushiri 32
Tel: 5885555
Ta busca
Machine Operator



Ta Bende

Un container di aluminium 40 pia
Den bon condicion
Prijs Afl. 1750,-
Pa mas informacion
Yama: 5829710

Ta Bende

Un set di sala
Un frigidaire
Un set di patio grandi cu mesa
Y cuadra y pronkstuk tur inlcui
Pa solamente Afl. 1995,-
Pa mas informacion
Yama 592-2965 / 582-2659

Ta Huur

Apt. Full muebla, awa, coriente, cable inclui.
Na savaneta 502 (banda di caminda grandi)
Pa mas info yama: 584-8966

Ta Busca

Un persona pa traha den snack-truck na Sta. Cruz
Orario: flexibel!
Tel. 5623808/ 5606447

Radiance Beauty Clinic
Semana de Amor y Amistad

Lavado y secado gratis de baño de crema o corte de puntas.
Manicure y pedicure gratis hidratacion y masage.
Masage de delgacion, gratis, exfoliacion a base de frutas.
Facial gratis ionizacion y hidratacion.
Haz tu cita Tel 562-1301

PC Knowledge

bo progreso nos compromiso
Santa Cruz 32-C Point Plaza Tel.: 585-0373 Fax: 585-7424



Siña traha cu Adobe PhotoShop
Lesnan pa principiante
Mucha te cu 16 aña: Afl.225,00
Lesnan pa principiante Adulto: Afl.350,00
Curso pa Beginners plus Photoshop CS 2
Duracion 16 hora 8 siman cuminzado for di 2 di September 9-16-23-30 October 7-14-21
Pa mucha di 10:00 am pa 11:45 pm.
Pa adulto di 3:00 pm pa 5:00 pm.

Nos cursonan ta wordo duna pa Instructornan gradua cu American Adobe Graphic Institute

Yama y reserva bo lugar awe pa mañan bo no lamenta!
CUPONAN TA LIMITA

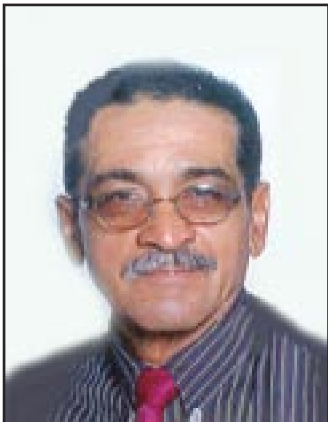




"Dios, foi mi hubentud bo a siñami y te ainda mi ta gaba bo gran obranan.
P'esey awor cu mi ta bieu cu cabei blanco, no bandonami tampoco, o Dios."

Ps. 71:17,18

Nos ta participa fayecimento di:



Cesar A. Garcia Ballestas
mihor conoci como: "Garcia"

Na nomber di su:

esposa:	Maria Garcia
yiunan:	Danner Garcia y Ramon Herrera Kelbis y Vilma Garcia Rudy y Cristina Garcia Maria y Jofre Riera-Garcia Clariss y Gilberto Willems-Garcia Johnny y Jazmin Garcia Ricardo y Maria Garcia na Colombia Cesar y Gigiola Garcia na Colombia Rosiris y Sergio Gonzalez-Garcia na Colombia Quintina Martinez
nieta y nietonan:	Zacdiel Garcia, Davner Webb, Jarvis Garcia, Mervin Vrolijk, Divnad Webb, Nathan Riera, Laura Garcia, Marianna Riera, Nyree Riera, Ricardo Garcia, Kelbis Garcia, Cesar Garcia, Emmanuel Garcia, Daniel Garcia, Sergio Gonzalez-Garcia, Aide-Paola Gonzalez-Garcia, Glismary Garcia, Liney Garcia, Kleinis Garcia, Emily Garcia, Wander Garcia.
rumannan:	Henry Garcia y famia na Aruba Rafael Garcia y famia na Colombia Gloria Garcia y famia na Colombia Sylvia Aguilar y famia na Colombia Maruha Garcia y famia na Colombia Ignacia Garcia y famia na U.S.A.

Pastor Darren Richardson y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, rumannan di Iglesia Pentecostes M.M.M.
y demas famia Garcia, Martinez, Riera, Webb, Willems, Herrera, Guzman, Arias, Vrolijk, Richardson, Thiel, Isenia, Labbe, Barrios, Gonzalez, Aguilar, Hernandez ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar, **diabierna 22 di September 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Mementomori Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105.**
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kankerfonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na Mementomori Funeral Home pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: **Macuarima 112** di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

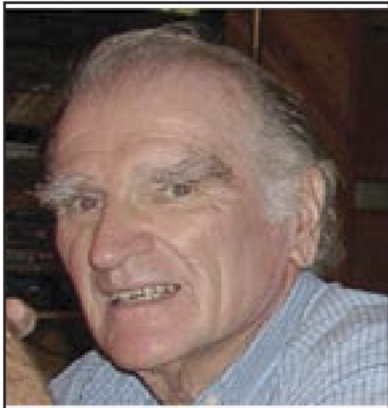
Nos disculpa si nos por a lubida algun famia.

We little knew that morning that God was going to call your name.In life we loved you dearly, in death we do the same.It broke our hearts to lose you, you did not go alone.For part of us went with you, the day God called you home. You left us beautiful memories, your love is still our guideand though we cannot see you, you are always at our side.Our family chain is broken, and nothing seems the same,but as God calls us one by one, the chain will link again.

No farewell words were spoken, no time to say goodbye, you were gone before we knew it, and only God knows why.

"People come into your life for a reason or a season "

Ava Thodé announces the sudden demise of her dearly beloved



Henry Anthony Govoni
Better known as Hank
Sunrise, June 16th, 1930
Sunset, September 17th, 2006

Left to mourn their loss are his:

children:	Christine, Jimmy and Josh Muise Jon Govoni and family
sister and brother:	Elizabeth Scanland Paul Govoni and family
nieces:	Sue Morrison and family Jeannie Scanland
best friends:	Jonathan and Nancy Fitch Joe and Linda Manninen

Employees of Hartford/Royale Building & Engineering

Families and friends in Aruba, Boston, Plymouth, Sandwich, Cape Cod, Rhode Island, Florida: Muise, Govoni, Scanland, Fitch, Thode, Lejuez, Leo, Ahlip, Manninen, Dirksz, Rodriguez, Richardson

The memorial service and viewing will be held on **Thursday, September 21st** at **Ad Patres Funeral Home**, between **19.30 and 21.00 hours**.
The body of the late "**Hank"** will be laid out at **Ad Patres Funeral Home** from **18:30.**
Condolences will be received at **Seroe Biento 43-A** between **19.00 and 21.00 hours.**
The cremation will take place on **Saturday, September 23th** at the **Crefona crematorium in Curaçao.**

Instead of flowers or wreaths a donation for Ara (Animal Rights Aruba) will be highly appreciated. A box will be available at Ad Patres Funeral Home for this nice gesture.

After the service we can not accept any condolences at home.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." ***Ps. 23:1,2,3***

A fayece cristianamente:



Miguel Vrolijk

mihor conoci como: "Geechi"
ex-empleado di Lago
*** 25-12-1919 - + 16-9-2006**

Na nomber di su:

esposa: Viola "Tantan" Vrolijk-Henricus

yiunan: Juancito "Juan" y Ina Vrolijk-Brete
Theo Vrolijk
Vda. Filomena "Mena" Henriquez-Vrolijk
Marcelino y Miriam Carmelita Tobel-Vrolijk

nieta y nietonan: Marisol, Jeffrey, Albert, Alex, Stephanie, Josmary, Junior, AnushkaTheodoor, Shajaira, Joselito, Marcelino, Francisco, Elizabeth
bisanieto y bisanietanan,

ruman: Margarita Vrolijk y famia

swa: Felix y Imelda Henricus-Ras y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Vrolijk, Henricus, Bakmeyer, Bustillos, Brete, Flemming, Croes, Henriquez, Leest, Tobel, Geerman, Donata, Perez, Werleman, Ras, Farro, Chai, v/d Biezen, Peña, Starren, Tromp, Timpner, Winterdaal, van Kleef, Thijsen, Rasmijn, Maduro, Yarzagaray, Donati, Ridderstaat, Cuervo, Arias, Eman, Kock y demas famia ta invita

tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 19 di September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.**

Adres pa condolencia: **Pos Chiquito 50** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." **Ps. 23:1, 2, 3**
A fayece cristianamente:



Jan Figaroa

¤ 12 augustus 1922 - † 18 september 2006

Na nomber di su:

esposa: Marianita "Nini" Figaroa-Gomes

yiunan di crianza: Jacobo "Coby" y Glenda Tromp y yiunan
Rolando "Ronnie" y Rufina Tromp y yiunan

rumannan: Hilario Figaroa y yiunan
Balbino y Dora Figaroa y yiunan
Veronica y Chentin Perez y yiunan

cuña: Maria Figaroa-de Cuba y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Figaroa, Gomes, Tromp, Perez, Oduber, Ras, Croes, Kelly, Ruiz, de Cuba, Eduardo, Franken, Christiaans, Quandus, Heide, Wolff, Giel, Flanegin, Henriquez, Semeleer, Bernabela, Sprock, Fingal y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diabierna 22 september 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home** diahuebs 21 di September 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

G r a d i c i m e n t o

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan
cu di un manera of otro a mustra nan atencion
y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero
di nos defunto stima:



Marciano Peña

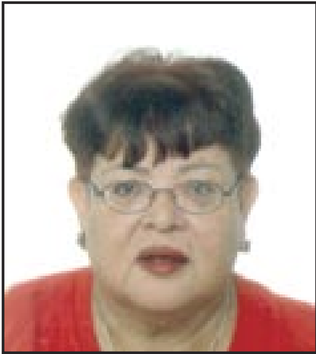
"Mihor conoci como Pachano"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram,
kaarchi y a mustra nan atencion via oracion, telefoon y respondi.
Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Un danki ta bay na Ad Patres Funeral Home pa nan bon servicio.

Na nomber di famia Peña y Alberts

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:



Magdalena Rosaria Figaroa

mihor conoci como: "Chichi" of "Magda"
*** 13 october 1951 - + 15 september 2006**

Na nomber di su:

yiu: Alison Figaroa

rumannan:
Jose Figaroa na Hulanda
Fortunata y Eddy Tromp-Figaroa
Lourdes Figaroa y Angel Barros
Luis y Mena Figaroa-Boekhoudt

sobrinonan:
Jamil y Vanessa Tromp-Guzman
Ian
Edward y Lisette Tromp-Thijsen
Christy
Celina Tromp y Ivan Flanegin
Joceline Croes
Elaine Tromp
Junior y Magaly Albertus-Maduro
Alex, June y Julie
Ibi Albertus
Dyandra
Angeline Albertus
Richella, Marcel y Eric
Vincent Albertus y Jeanette Zapata
Frins
Mary-Lou Figaroa y Richenel de Jong
Mary-Louise
Emylou Figaroa

tanta stima: Sra.Vda. Celestina Tromp-Kelly y famia

omonan:
Pablo Kelly y famia
Basilio Kelly y famia
Sra.Vda. Mia Kelly y famia
Sra.Vda. Viola Figaroa y famia

amiganan stima di cas:
Mercedes Zievinger
Nidia Boyé
Maria Louisa Kock
Regina Tromp
Maria de Cuba
Lisette Tromp

primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Figaroa, Kelly Tromp, Boekhoudt, Albertus, Barros, Guzman, Thijsen, Flanegin, Oduber, Conraders, de Mey, Quandus, Koolman, Gonzalez, Richardson, Croes, Simileer, Maduro, Frank, de Cuba, Daal, Roza, de Jong y demas famia na Curaçao y Hulanda ta invita su bon ex-coleganan di Setar, tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 19 di September 2006 pa 4'or di atardi** saliendo for di **Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.**

Adres pa condolencia: **Montaña 36** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza." Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Eric Joseph Hart

29-5-1955 - 16-9-2006

Na nomber di su:

esposa: Lillymarlene Hart-Richardson

mama: Sra.Vda. Seferina Hart-Toppenberg

yiunan:
Caroline y Guillano Schoop-Hart
Sharine Hart y Fabian Werleman

yiu di crianza: Mahalia Castillejo y famia

nieta: Fabienne Werleman

nieta di crianza: Nyeisha Manuela

rumannan:
Hubert y Mariline Hart y famia
Norman y Nena Hart y famia
Louisa y Edgard Boekhoudt y famia
Mildred Hart
Marjory Hart y famia
Frans y Diana Hart y famia
Johnny y Ina Hart y famia
Wilfred y Lucia Hart y famia
Julius Hart y famia
Yvonne y Maximo Maduro y famia
Irene y Luis Tromp y famia
Edwin "Papi" y Ludwina Hart y famia
Ludwig "Olo" y Judith Hart y famia

suegra: Sra.Vda. Antonine U. Richardson-Leonard

swanan:
Paul Richardson y famia na Hulanda
Garfield Richardson y famia
James Richardson y famia
Teodulio Richardson y famia
Dan Richardson y famia
Patricio Richardson y famia

cuñanan:
Prisilla Richardson y famia
Sheila, esposo y famia na Hulanda
Pennelou, esposo y famia
Page Richardson y famia na Hulanda
Flora Richardson y famia na Hulanda
Patricia, esposo y famia na Hulanda

mama di su yiunan: Vilma Wever-Kock y famia

iha stima: Dashill E. Kock

ex-coleganan di Concord Casino, Allegro Casino, Phoenix Pool Bar, Starcom Valero y KIA

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

famia: Hart, Toppenberg, Richardson, Schoop, Werleman, de Wolf, Croes, Boekoudt, Tromp, Feliciano, Maduro, v/d Linden, Vrolijk, Hodge, Coronel, Vingal, Kock, Leonard, Castillejo, Trappenberg, Orman, Marciana, Carty, Hazel, Pieters, Manuela, Tromp, Peterson y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocir pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diaranzon 20 di September 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di **2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.**

Adres pa condolencia: **Rooi Afo 27** di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

MAIKY KELLY TA CUMPLI 25 AÑA NA FCCA







Diahuebs, 7 di September 2006, sr. Mariano (Maiky) Kelly a cumpli 25 aña di servicio na FCCA. Esaki a wordo celebra den grandi meymey di su coleganan y famiarnan. Na e ocasion aki Director Technico sr. Peter van Poppel a hiba su discurso y a elabora riba e trayectoria di trabao di Maiky durante e 25 aña.

Maiky a cuminza na FCCA como un "Zelfbouwbegeleider" den e departmento "Technische Dienst". E funccion aki Maiky a eherce pa 15 aña. Sr. van Poppel a haci un calculacion cortico y esaki a duna como resultado 1200 vivienda cu a wordo construi cu guia di Maiky durante e tempo ey. Sr. van Poppel a remarca cu e tempo ey tur bon di material tabata woroo skirbi na man y cu e formaletanan y betonmolen tabata wordo transporta door di e "Zelfbouwbegeleider" y hiba na e cliente. Cu esaki e kier a ilustra cu tabata temponan di trabao duro. sr. van Poppel a comenta riba varios momento agradabel y menos agradabel, cu Maiky a pasa den transcurso di di e 15 aña como "Zelfbouwbegeleider. Na aña 1996 Maiky a wordo traslada pa e departamento di Begrotingen en Taxaties unda el'a funciona como calculator. For di aña 2004 Maiky ta trahando den e departamento Onderhoud en Renovatie y tin e tarea di planea hunto cu e manager di e departamento, mantenimiento di 1700 vivienda. Sr. Van Poppel a describi Maiky como un persona trankil, serio, confiabel, honesto, sociaal, y servicial cu cliente. Sr. van Poppel a gradici Maiky pa su bon trabao y a desee hopi aña mas cu FCCA. Directora Financiero, sra. Rina Laclé, tambe a gradici Maiky pa despues entreg'e su regalo y e acostumbrado envelop. Despues a sigui un brindis den compania di su coleganan y su famia. E festeho a wordo acompaña musicalmente pa Eddy Leest y presentenan a goza di e atardi aki. Maiky a wordo acompaña na e ocasion aki pa su pareha Luz Marina, su tata Mario, su ruman Jacintha y Eliomar y tambe su ruman homber Joslin y Irene.

Concierto di Shakira den Miami American Airlines Arena Tabata Fenomenal









